

**Effacité de l'approche réflexive sur le
développement des compétences de la
production écrite auprès des étudiants de la
section de français à la faculté de pédagogie,
université d'Al-Azhar**

Préparée par

Mohamed Mamdouh Abdelfattah Mohamed

Assistant au département de curricula et de méthodologie,

Pour l'obtention du grade de magistère en pédagogie

(Didactique du FLE)

E-mail: Mohammedmammdouh74@gmail.com

Dr. Sameh Goma Abdel Méguid

Professeur-adjoint de curricula et de méthodologie, Faculté de

Pédagogie, Université d'Al-Azhar

Dr. Ahmed Youssef El-Sayed

Maître de conférences de curricula et de méthodologie du FLE,

Faculté de Pédagogie, Université d'Al-Azhar.

فاعلية استخدام المدخل التأملى فى تنمية مهارات التعبير الكتابى لدى طلاب شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة الأزهر

محمد ممدوح عبدالفتاح محمد، سامح جمعه عبدالمجيد، أحمد يوسف السيد

قسم المناهج وطرق التدريس، كلية التربية، جامعة الأزهر

البريد الإلكتروني: Mohammedmammdouh74@gmail.com

المستخلص:

استهدف البحث الكشف عن فاعلية استخدام المدخل التأملى فى تنمية مهارات التعبير الكتابى لدى طلاب شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة الأزهر، ولتحقيق هذا الهدف تم اختيار عينة البحث من طلاب الفرقة الثالثة شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية بالقاهرة - جامعة الأزهر بواقع (٣٠) طالبًا للمجموعة التجريبية و(٣٠) طالبًا للمجموعة الضابطة، كما تم بناء قائمة بمهارات التعبير الكتابى اللازمة لعينة البحث، واختبار لقياس مدى توافر تلك المهارات لدى العينة المستهدفة. وطبقت على مجموعة البحث قبلًا، وتم إجراء تطبيق البحث وتم التطبيق بعديًا، وجاءت النتائج مؤكدة على وجود فروق دالة احصائيًا بين متوسط درجات طلاب مجموعة البحث فى التطبيق القبلى والبعدي لإختبار التعبير الكتابى عند مستوى دلالة (٠,٠٥) لصالح التطبيق البعدي، وهذا يؤكد فاعلية استخدام المدخل التأملى فى تنمية مهارات التعبير الكتابى لدى طلاب الفرقة الثالثة شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة الأزهر، وكما جاءت توصيات البحث تؤكد على ضرورة الاهتمام بتنمية مهارات التعبير الكتابى فى التدريس لدى الطلاب المعلمين واستخدام استراتيجيات المدخل التأملى فى برامج إعداد معلى اللغة الفرنسية.
الكلمات المفتاحية: المدخل التأملى، التعبير الكتابى.



Effectiveness of the reflective approach on the development of written production skills among students of the French section at the Faculty of Pedagogy, Al-Azhar University

Mohamed Mamdouh Abselfattah, Sameh Gomaa Abdel Meguid, Ahmed Youssef Elsayed

Department of curriculum and Instruction, Faculty of Education, Al-Azhar University

E-mail: Mohammedmammdouh74@gmail.com

ABSTRACT

The research aims to verify the effectiveness of the reflective approach on the development of written production skills among students of the French section at the Faculty of Pedagogy, Al-Azhar University. The research sample is made up of (30) students for the experimental group and (30) students for the control group. A List of written production skills necessary for the research sample was also constructed and a test to measure up to what level the students of the third year, at the faculty of pedagogy, University of Al-Azhar do they master these skills. We applied the pre-test then applying the research and finally the post-test. the results confirmed that there are statistically significant differences at the level ($0.05 = \alpha$) between the average scores of the students in the group control and those of the experimental group in the post-test of written production, which confirms the effectiveness of the reflective approach on the development of written production skills among students of the French section at the Faculty of Pedagogy, Al-Azhar University.

Keywords: the reflective approach, written production

Introduction

L'enseignement de la langue française vise à développer les quatre compétences fondamentales suivantes: écouter, parler, lire et écrire. Parmi ces compétences, on trouve que l'écriture occupe une place très importante dans l'apprentissage des langues étrangères, elle est un moyen de communication avec autrui, un outil d'expression et un moyen d'organisation de la pensée.

- La production écrite

René et Daury définissent la production écrite comme un acte signifiant qui amène l'apprenant à former et à exprimer ses idées, ses sentiments, ses intérêts, ses préoccupations, pour les communiquer à d'autres. (René et Daury, 1999,10)

En effet, l'apprenant, se trouve face à des difficultés supplémentaires à savoir des difficultés d'ordre linguistique et socioculturel (les caractéristiques rhétoriques propres à chaque langue) ainsi que des difficultés concernant les processus de production écrite en L2. (Tardif, Jacques,1997,48-50)

Pour développer les compétences de la production écrite, il importe de susciter la motivation des apprenants en favorisant la réflexion et la responsabilité de chacun de son apprentissage. (Paul et al, 1995, 200)

Les stratégies d'enseignement modernes se concentrent sur la réflexion de l'apprenant; Ce qui signifie qu'il a la capacité d'apprendre et de développer cette capacité à travers des activités qui l'aident à acquérir des connaissances et des compétences, c'est-à-dire apprendre à apprendre en le mettant dans des situations où il apprend à gérer lui-même le processus d'apprentissage. (Holec, 1990, 77)

Il était nécessaire de rechercher de nouvelles stratégies et approches, à travers lesquelles les étudiants pourraient développer leurs compétences de la production écrite en langue française. Utilisation de l'approche réflexive peut être une solution appropriée à ce problème.

- L'approche réflexive

- Qu'est-ce qu'une approche réflexive?

Il est possible de préciser notre compréhension de la notion en tant que «retour du sujet sur l'objet par lequel le sujet se tourne vers ses propres opérations pour les soumettre à une analyse critique». (Vandenberghe, 2006, 975).

La réflexivité peut alors être définie comme étant «le processus qui consiste à s'engager dans des interactions attentives, critiques,

exploratoires et itératives avec ses pensées et ses actions et leurs cadres conceptuels sous-jacents, en visant à changer ces différentes composantes et en examinant le changement lui-même». (Nguyen & Raymond-Carrier 2016,46).

L'approche réflexive mène l'apprenant à réfléchir à sa pratique en essayant de comprendre et d'analyser ce qu'il pense et ce qu'il fait. Il réalise une forme d'auto-évaluation ou d'autocritique de ses façons d'agir. Il tente de dégager ses difficultés et ses facilités et il tente de se regarder réfléchir sur ses pensées et sa pratique. (Lafortune, 2004, 7)

- Niveaux de l'approche réflexive

Lafortune a identifié quatre niveaux de réflexivité (qu'elle nomme également degré de réflexivité), repérable sous l'acronyme IDEA (Impression, Description, Explication et Analyse): (Lafortune, 2012b)

Au premier niveau, les impressions font référence aux interprétations hâtives, aux jugements précipités, aux perceptions avec un écart plus ou moins important avec la réalité.

Pour la description, le second niveau de Lafortune, il importe de savoir observer et s'auto-observer.

Au troisième niveau, l'explication s'apparente à une justification, il s'agit d'une amorce d'argumentation.

Le dernier niveau, l'analyse, consiste à dégager les éléments importants afin de pouvoir comprendre les causes, les conséquences, les mises en lien, les manifestations et avoir une représentation de l'ensemble de la situation ou de l'action ou du concept. Dans ce dernier niveau d'analyse, il est également question de synthèse. La synthèse vise à produire un ensemble cohérent en réalisant une association d'idées, de réflexions et une mise à distance.

- Etapes de l'approche réflexive

D'après Soucy, Truchon, Binette (2012), Lenoir (2014,2:9), Legros (2014), il existe 5 étapes de l'approche réflexive qui contiennent des éléments facilitant la réflexion de l'apprenant et la régulation de ses actions:

1) La planification: "a lieu avant l'apprentissage"

Avant le processus d'apprentissage, l'apprenant pense à l'analyse de ses besoins et à l'élaboration d'un plan d'action.

2) La préparation: "début de l'action"

Cette étape caractérise le début de l'action, elle sert à préciser les objectifs et à activer les connaissances antérieures.

3) la réalisation: "les apprenants réalisent la tâche"

Cette étape caractérise le moment où l'apprenant présente les connaissances adéquates et les stratégies pas à pas, de manière progressive et comment les étudiants réalisent la tâche.

4) l'intégration: "les apprenants prennent conscience des apprentissages effectués"

Les apprenants prennent conscience des apprentissages effectués avec le soutien du professeur, elle permet aussi de préciser les transferts possibles dans d'autres contextes.

5) l'évaluation: "l'apprenant analyse le processus d'apprentissage"

L'évaluation est la phase où l'apprenant analyse le processus d'apprentissage dans le but de le réguler, elle exige un retour à la phase de planification une fois les prises de consciences effectuées par l'apprenant.

- Activités de l'approche réflexive

Naccache voit que les activités réflexives conduisent les apprenants à développer l'habitude de questionner, d'analyser, de réguler ses expériences, de poursuivre ses objectifs dans de nouvelles expériences d'apprentissage. (Naccache, 2006)

Chabanne et Bucheton présentent plusieurs activités de l'approche réflexive comme suit: (Chabanne, Bucheton 2002,25:217)

Journal de bord: Le journal de bord aide les apprenants à noter leurs idées et leurs réflexions à propos de divers sujets.

Le remue –ménages: On peut utiliser le remue-ménages comme une activité réflexive pour donner l'occasion à l'apprenant de noter une liste d'idées.

La discussion: La discussion en classe motive l'apprenant et développe ses connaissances.

Le portfolio: Cette activité encourage l'apprenant à collecter des informations et les organiser. Il s'intéresse à soutenir la réalisation par les apprenants à travers des activités extraacadémiques entrant dans le cadre de leur formation.

Problématique de la recherche

Malgré l'importance de la production écrite, le chercheur a observé que plusieurs étudiants de la troisième année à la faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar, ont une faiblesse en quelques compétences de la production écrite.

Des d'études antérieures ont indiqué que la plupart des étudiants ont une faiblesse remarquable en ce qui concerne les compétences de la production écrite. Parmi ces études: l'étude de/d': (Ez El-arabe,

1989), (Syame, 2005), (Youssef, 2011), (Kamal, 2018), (Nassar, 2018) et (Al-Banouï, 2018).

Pour s'assurer de cette faiblesse, le chercheur a effectué une étude pilote aux étudiants de la troisième année, section de français à la faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar, à travers l'application d'un test de la production écrite. le chercheur a remarqué les aspects de la faiblesse de ces étudiants en production écrite.

De ce qui précède, le problème de cette recherche réside dans la faiblesse des étudiants de la section de français, à la faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar en ce qui concerne les compétences de la production écrite en français. On peut donc formuler ce problème dans la question suivante:

Quelle est l'efficacité de l'approche réflexive sur le développement des compétences de la production écrite en français auprès des étudiants de la section de français à la faculté de pédagogie université d'Al-Azhar?

De cette question, émanent les questions suivantes:

- Quelles sont les compétences de la production écrite nécessaires aux étudiants de la section du français à la faculté de pédagogie, Université d'Al-Azhar?
- Quelle est l'efficacité de l'approche réflexive sur le développement des compétences de la production écrite auprès des étudiants de la section du français à la faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar?

Hypothèses de la recherche

- Il n'existe pas de différence significative au niveau (0.05) entre la moyenne des notes des étudiants du groupe expérimental au pré-test et au post-test de la production écrite.
- Il n'existe pas de différence significative au niveau (0.05) entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles du groupe témoin au post-test de la production écrite.

Objectif de la recherche

Cette recherche vise à développer les compétences de la production écrite auprès des étudiants de la section du français à la faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar à travers l'utilisation de l'approche réflexive.

Importance de la recherche

Cette recherche peut participer à:

-
- Développer les compétences de la production écrite auprès des étudiants de la section du français à la faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar.
 - Sensibiliser l'attention des responsables dans les universités et les centres de formation en Egypte et les chercheurs à l'importance du développement des compétences de la production écrite chez leurs étudiants et à l'importance de l'approche réflexive pour développer ces compétences.
 - Présenter des outils, un test de production écrite, des fiches d'évaluation et des critères de notation qui peuvent être utilisés par les spécialistes dans le domaine du didactique du FLE.
 - Fournir aux apprenants une manière de réfléchir dans leur vie quotidienne.

Outils de la recherche

- Un questionnaire adressé aux experts dans le domaine de la méthodologie du français en vue de déterminer les compétences de la production écrite nécessaires aux étudiants de la section du français à la faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar.
- Un test de la production écrite (préparé par le chercheur) pour mesurer le niveau des étudiants de la section du français à la faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar, en ce qui concerne les compétences de la production écrite.

Limites de la recherche

Cette recherche se limite à:

- Un échantillon des étudiants de la troisième année de la section du français à la faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar.
- Certaines compétences de la production écrite.

Procédures de la recherche

Le chercheur va suivre les étapes suivantes:

- 1- Etude théorique de la nature des compétences de la production écrite en vue de déterminer leurs composantes.
- 2- Etude théorique de l'approche réflexive en revenant aux ouvrages et aux études antérieures.
- 3- Détermination des compétences de la production écrite nécessaires aux étudiants de la troisième année, section du français à la faculté de pédagogie à travers:
 - Les études antérieures.
 - Les opinions des experts dans le domaine de la méthodologie des langues étrangères.
 - les normes du Cadre général européen de référence pour les langues.



- 4- Elaboration d'un test de la production écrite.
- 5- Présentation ce test au jury pour s'assurer de sa validité.
- 6- Elaboration des activités basées sur l'approche réflexive.
- 7- Présentation de ces activités au jury.
- 8- Choix de l'échantillon et la répartition de cet échantillon en deux groupes (groupe expérimental et groupe témoin).
- 9- Application du pré-test sur les deux groupes de la recherche.
- 10- Application de l'expérimentation.
- 11- Application du post test sur les deux groupes.
- 12- Analyse statistique des résultats.
- 13- Présentation des recommandations et des suggestions.

Terminologies de la recherche

- L'approche réflexive

Kelchtermans définit l'approche réflexive comme: "une aptitude à reconsidérer, repenser, reconstruire mentalement les expériences et les actions d'une manière réfléchie et plus ou moins systématique". (Kelchtermans, 2001)

Le chercheur le définit comme: un processus mental actif et conscient mené par les étudiants de la section du français, faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar, à travers lequel, ils réfléchissent à la situation de l'écriture dans ses différentes étapes, à partir de l'analyse et de la planification de cette situation, en passant par le processus de l'écriture du texte, de la révision puis de l'évaluation, afin d'atteindre l'objectif souhaité.

- La production écrite

On peut dire que la production écrite est une performance écrite pratique pour les étudiants de la section du français, à la faculté de pédagogie à l'université d'Al-Azhar, sujette à la révision, la modification et l'évaluation, dans laquelle les étudiants utilisent leur richesse linguistique et leurs capacités mentales afin d'exprimer leurs pensées et sentiments pour communiquer avec les autres et interagir avec eux en suivant les processus et les étapes nécessaires à la production écrite de manière précise et de qualité.

Étude expérimentale

A- Elaboration des outils de la recherche:

Le chercheur a élaboré les outils et les matériels suivants:

1-Un questionnaire des compétences de la production écrite:

On a procédé de la manière suivante:

- Précision des objectifs du questionnaire:

Ce questionnaire a pour objectif de déterminer les compétences de la production écrite nécessaires aux étudiants de la troisième année, de la section de français, à la faculté de pédagogie université d'Al-Azhar.

- Description des composantes du questionnaire:

Ce questionnaire comprend sept compétences principales. Chaque compétence principale comprend quelques compétences secondaires. Devant chaque compétence se trouve le degré d'importance (très importante - importante - peu importante). Ces compétences sont réparties en sept catégories comme suit:

Compétences de la production écrite	
1- compétences linguistiques	5 item
2- Compétences concernant le Contenu	6 items
3- Compétences stylistiques	5 items
4- Compétences concernant le texte narratif	4 items
5- Compétences concernant le texte descriptif	2 items
6- Compétences concernant le texte explicatif	2 items
7- Compétences concernant le texte argumentatif	3 items
Total:	7 compétences
	27 items

Tableau N. (1) la forme initiale du questionnaire

- Présentation du questionnaire au jury:

Pour vérifier la fidélité extérieure du questionnaire des compétences de la production écrite, nous l'avons soumis à un groupe du jury spécialistes en didactique du FLE. en leur demandant d'exprimer leurs points de vue en ce qui concerne:

- La validité des items du questionnaire.
- La pertinence des items par rapport aux objectifs visés.
- L'adéquation des items au niveau des étudiants.
- La modification des items s'il est nécessaire.
- La suppression des items non-nécessaires.
- L'ajout des items nécessaires non inclus.

- Modification du questionnaire selon les points de vue du jury:

Le chercheur a modifié le questionnaire comme suit:



* Reformuler ou modifier les compétences suivantes:

Avant	Après
- Traiter une idée principale et des idées secondaires par paragraphe.	-Traiter une idée principale par paragraphe. -Traiter des idées secondaires par paragraphe.
- Poser des questions intéressantes à un sujet donné.	- Poser des questions à un sujet cible.
- Décrire un personnage célèbre.	- Décrire un personnage.
- Décrire une image, un lieu ou un paysage.	- Décrire une image, un lieu et un paysage.
- Ecrire les causes d'un problème et ses solutions.	- Proposer des solutions à un problème.

Tableau N. (2) les compétences du questionnaire modifiées

* Supprimer les compétences suivantes:

- 1- Veiller à l'enchaînement des idées.
- 2- Employer correctement la concordance des temps.
- 3- Utiliser correctement des verbes.

* Ajouter les compétences suivantes:

- 1- Résumer un texte.
- 2- Bien passer d'une idée à une autre.

2-Élaboration de la liste des compétences de la production écrite:

Après avoir pris en considération les remarques et les modifications d'après les opinions du jury, on a abouti à une liste des compétences de la production écrite composée de (27) compétences.¹

3-Élaboration du test de la production écrite:

Pour mesurer les progrès des étudiants en ce qui concerne les compétences de la production écrite avant et après l'expérience, le chercheur a élaboré un test des compétences de la production écrite.

Ce test contient les compétences visées. Il s'agit de formuler des questions correspondant aux compétences visées.

¹ Voir annexe (1)

- Identification des objectifs du test:

Le propos du test est d'évaluer le niveau des compétences de la production écrite auprès des étudiants de la troisième année, de la section de français, à la faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar avant et après l'application de l'expérience.

- Présentation du test au jury:

Après avoir formulé les items et les questions du test, le chercheur l'a présenté, sous sa forme initiale, aux membres du jury, composé d'un nombre des professeurs spécialistes en linguistique et en didactique du FLE afin qu'ils:

- Vérifient la justesse de la formulation des questions du test et de les modifier si nécessaires.
- Suppriment les questions du test non nécessaires.
- Ajoutent les questions manquantes.
- Vérifient si les questions sont au niveau des étudiants et valables pour mesurer leurs compétences de la production écrite.

En prenant en considération les remarques et les modifications des membres du jury, le test a pris sa forme finale.

- Passation du test:

Le chercheur a choisi aléatoirement (30) étudiants de la troisième année, de la section de français, à la faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar (2023/ 2024), puis il a appliqué le test comme étude pilote pour déterminer la durée de l'application du test, sa fidélité et sa validité.

a- Durée du test:

Pour calculer la durée convenable au test, le chercheur a eu recours au calcul de la moyenne du temps pris par le premier et le dernier étudiant qui ont répondu à toutes les questions du test, puis on a calculé le temps du test par la formule suivante:

La moyenne du temps
Le temps pris par le premier étudiant + le temps pris par le dernier étudiant

2

* Le temps pris par le premier étudiant = 170 minutes

* Le temps pris par le dernier étudiant = 190 minutes

Donc, la moyenne du temps = $\frac{170 + 190}{2} = \frac{360}{2} = 180$ minutes.

b- Fidélité du test:

Afin de vérifier la fidélité du test, le chercheur a utilisé le type de "répétition de l'application du test". Le chercheur a appliqué le test sur un groupe de (30) étudiants le 3 Octobre 2023, puis le chercheur l'a réappliqué après (10 jours) sur le même groupe d'étudiants pour calculer le coefficient de corrélation entre les résultats de deux applications, en ayant recours à l'équation suivante de Pearson:

$$R = \frac{NT - (X)(Y)}{\sqrt{(NY^2 - (Y)^2)(NX^2 - (X)^2)}}$$

R= Coefficient de corrélation.



N= Nombre d'étudiants.

T= Total des notes.

X=Total des notes de la première application.

Y= Total des notes de la deuxième application.

X²= Somme de carrés des notes de la première application.

Y²= Somme de carres des notes de la deuxième application.

En appliquant la formule précédente, le chercheur a remarqué que le coefficient de corrélation entre les résultats de la première et ceux de la deuxième application du test est 0.89.

Nous avons calculé la fidélité par la formule suivante:

$$F = \frac{2R}{1+R}$$

En appliquant la formule précédente, le coefficient de fidélité du test est 0.94. Nous avons donc constaté que le test est fidèle.

c- Validité du test:

Pour calculer la validité du test des compétences de la production écrite, le chercheur a utilisé deux manières:

1. Présenter ce test à un jury. Les membres du jury ont donné leurs avis à propos de:

- La formulation et la clarté des consignes.
- L'adéquation des questions aux objectifs et à mesurer les compétences assignées.

Le chercheur a pris en considération toutes les modifications nécessaires en vue de formuler la version finale du test.²

2. Calculer statistiquement la validité du test à partir de sa fidélité en appliquant la formule suivante:

$$\text{La validité} = \sqrt{\text{fidélité}}$$

La validité est 0.96, ce qui signifie que ce test est valide.

² Voir annexe (2)

- Critères de notation du test:

La note totale de ce test est de (200) points. On a élaboré des critères de notation du test selon la nature des sujets du test.³

B- Étapes de l'expérimentation:

Après avoir élaboré les outils et les activités dans leurs formes finales, le chercheur a commencé l'étude expérimentale d'après les étapes pédagogiques suivantes:

- 1-Choix de l'échantillon de la recherche.
- 2-Application du pré-test de la production écrite.

3- Application de l'expérimentation.

4-Application du post-test de la production écrite.

1- Choix de l'échantillon de la recherche:

L'échantillon de cette recherche, a été choisi aléatoirement, se compose de (60) étudiants; (30) étudiants comme groupe expérimental et (30) comme groupe témoin.

2-Application du pré-test des compétences de la production écrite:

Avant d'appliquer l'expérimentation, le chercheur a appliqué le pré-test des compétences de la production écrite sur l'échantillon de la recherché (les deux groupes) au premier semestre de l'année universitaire 2023/2024, puis le chercheur a corrigé les réponses à la lueur des critères de notation.

Les résultats ont confirmé que / qu':

- Il y a une faiblesse au niveau des étudiants en compétences de la production écrite.

- Il n'existe pas de différence significative entre les résultats des étudiants de deux groupes (expérimental et témoin) avant l'application de l'expérimentation.

- Résultats du pré-test des compétences de la production écrite sur les deux groupes "témoin et expérimental":

Pour vérifier cette hypothèse, le chercheur a utilisé l'équation de T. Test "pour deux groupes indépendants" pour calculer la valeur de T. en vue de démontrer la signification statistique des différences entre les moyennes des notes des étudiants de groupe expérimental et celles de groupe témoin au pré-test de la production écrite. Comme il est indiqué dans les tableaux suivantes:

³ Voir annexe (3)

Tableau N. (3):Moyennes des notes des étudiants de groupe expérimental et celles de groupe témoin aux (**compétences linguistiques**) du pré-test de la production écrite.

Aspect linguistique	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Veiller aux règles grammaticales.	expérimental	30	14.56	1.330	46.705	0.237	0.814	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	14.50	0.776				
Utiliser des mots et des expressions	expérimental	30	6.30	0.595	58	0.448	0.656	Non significatif au niveau
	Témoin	30	6.36	0.55				



justes, précises et adéquates au sujet.				6				0.05
Employer des mots clés pour donner des idées variées.	expérimental	30	6.76	0.773	49.042	0.797	0.429	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	6.63	0.490				

N. = Nombre d'étudiants. **M.** = Moyennes des notes
E.T. = Ecart type. **T.** = valeur de T.
D.L. = Degré de liberté. **N. S.** = Niveau de signification.
S. = signification

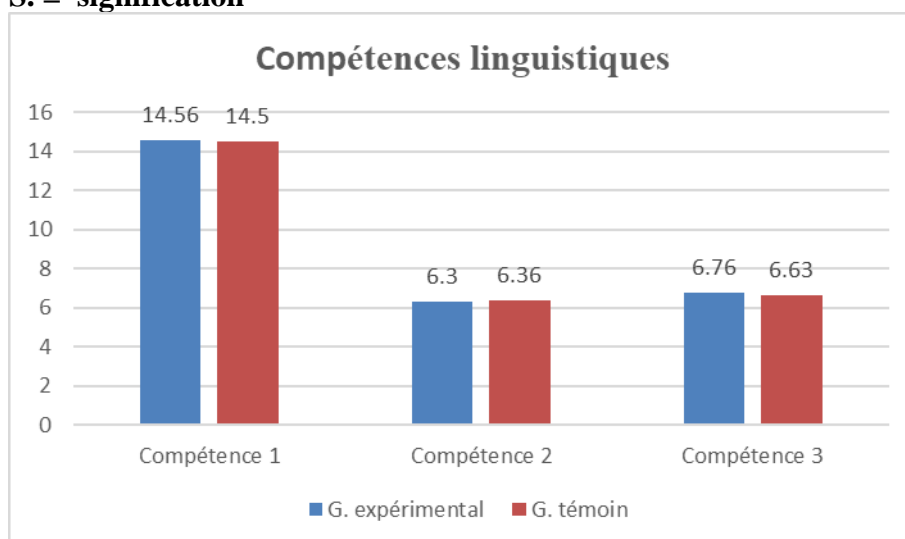


Schéma N. (1)

Aspect	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences linguistiques	expérimental	30	27.63	1.884	46.064	0.337	0.738	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	27.50	1.074				

Tableau N. (4): Totalité des compétences linguistiques

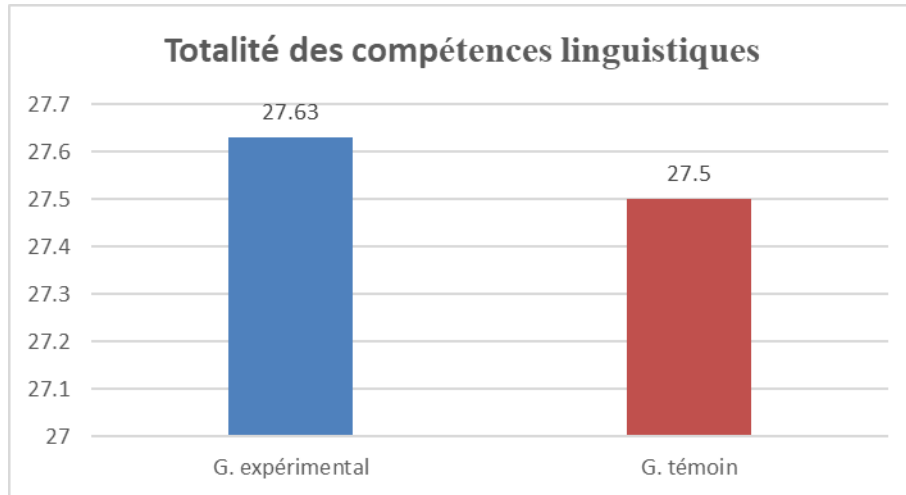


Schéma N. (2)

Tableau N. (5): Moyennes des notes des étudiants de groupe expérimental et celles de groupe témoin aux (compétences concernant le contenu) du pré-test de la production écrite.

le Contenu	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Proposer un titre convenable au sujet.	expérimental	30	4.13	0.730	58	1.400	0.167	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	3.90	0.547				
Traiter une idée principale par paragraphe.	expérimental	30	3.63	0.490	58	1.558	0.125	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	3.43	0.504				
Traiter des idées secondaires par paragraphe.	expérimental	30	2.80	0.961	56.349	0.727	0.470	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	2.63	0.808				
Rédiger une introduction suscitant l'intérêt du lecteur.	expérimental	30	3.30	0.466	58	1.064	0.292	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	3.43	0.504				



Faire un développement pertinent au sujet.	expérimental	30	3.80	0.406	56.503	1.161	0.250	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	3.66	0.479				
Rédiger une conclusion resumant le sujet.	expérimental	30	1.90	0.758	45.894	0.837	0.407	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	1.76	0.430				
Veiller aux signes de ponctuation.	expérimental	30	3.76	0.430	51.602	1.208	0.232	Non significatif au niveau 0.05

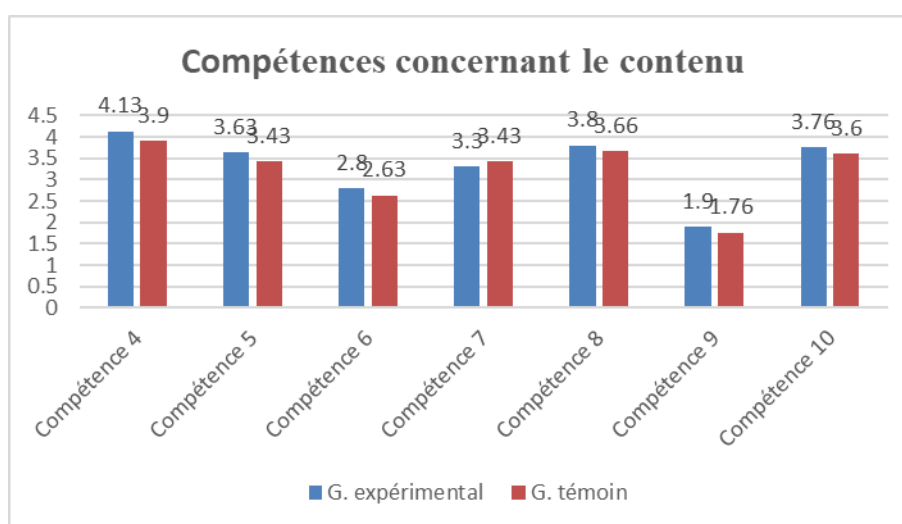


Schéma N. (3)

Aspect	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences concernant le contenu	expérimental	30	23.33	3.133	58	1.212	0.231	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	22.43	2.595				

Tableau N. (6): Totalité des compétences concernant le contenu

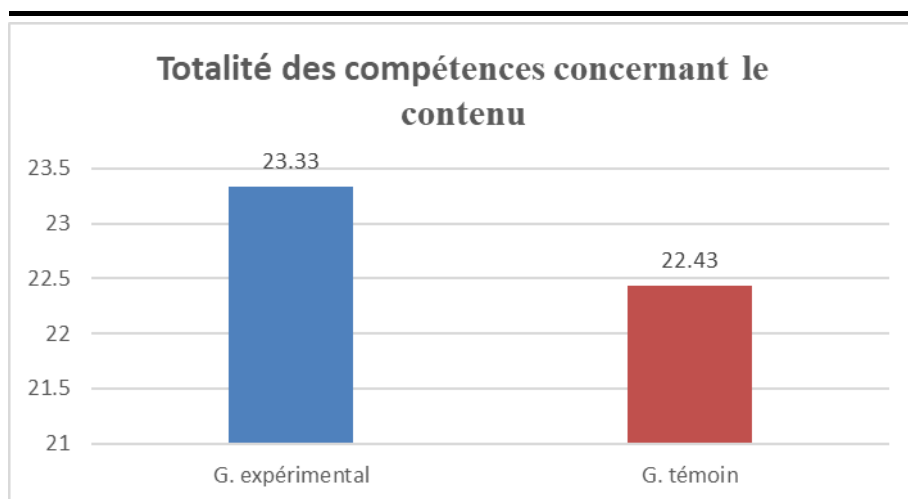


Schéma N. (4)

Tableau N. (7): Moyennes des notes des étudiants de groupe expérimental et celles de groupe témoin aux (compétences stylistiques) du pré-test de la production écrite.

stylistiques	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Organiser les idées dans un schéma conceptuel.	expérimental	30	1.60	0.498	58	1.027	0.309	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	1.46	0.507				
Veiller à la forme et à la structure de texte.	expérimental	30	1.56	0.504	58	0.787	0.434	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	1.66	0.479				
Bien passer d'une idée à une autre.	expérimental	30	1.36	0.490	58	0.540	0.591	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	1.30	0.466				
Structurer le texte de façon cohérente.	expérimental	30	1.30	0.466	58	0.000	1.000	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	1.30	0.466				
Poser des questions à un sujet cible.	expérimental	30	1.53	0.507	58	1.046	0.300	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	1.66	0.479				



Résumer un texte.	expérimental	30	7.66	0.479	58	0.528	0.599	Non significatif au niveau 0.05
-------------------	--------------	----	------	-------	----	-------	-------	---------------------------------

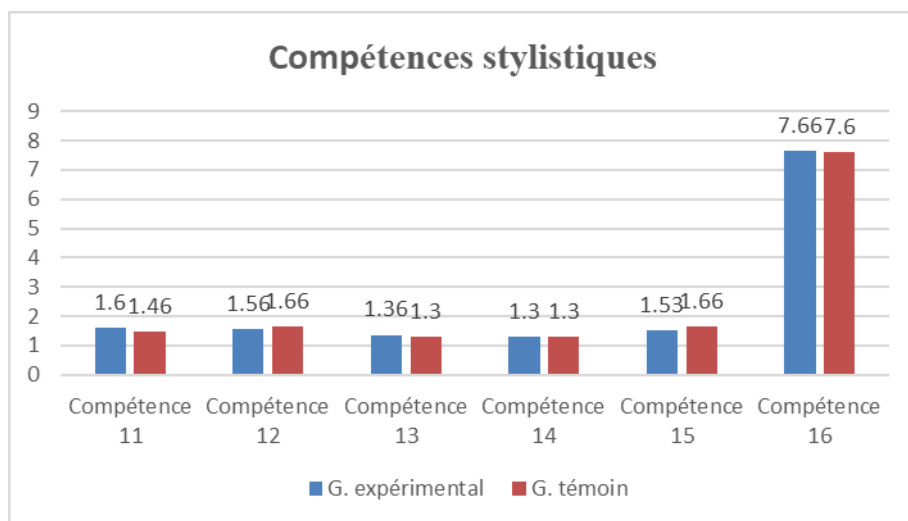


Schéma N. (5)

Aspect	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences stylistiques	expérimental	30	15.03	2.125	50.474	0.072	0.943	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	15.00	1.414				

Tableau N. (8): Totalité des compétences stylistiques

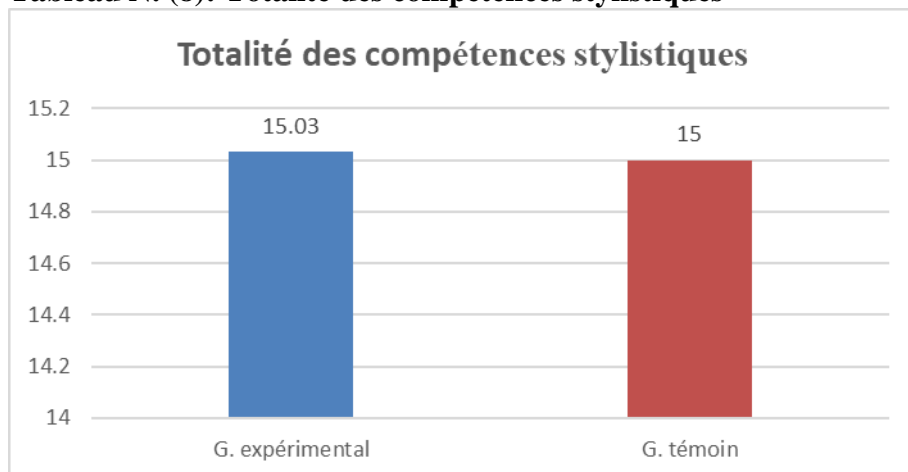


Schéma N. (6)

Tableau N. (9): Moyennes des notes des étudiants de groupe expérimental et celles de groupe témoin aux (**compétences concernant le texte narratif**) du pré-test de la production écrite.

le texte narratif	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Mettre en ordre des événements.	expérimental	30	1.73	0.449	58	0.823	0.414	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	1.63	0.490				
Raconteur des événements réels.	expérimental	30	1.46	0.507	58	0.776	0.441	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	1.36	0.490				
Ecrire un récit de son imagination.	expérimental	30	1.50	0.508	58	0.769	0.445	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	1.60	0.498				
Raconter des faits et des expériences.	expérimental	30	1.40	0.498	58	0.000	1.000	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	1.40	0.498				

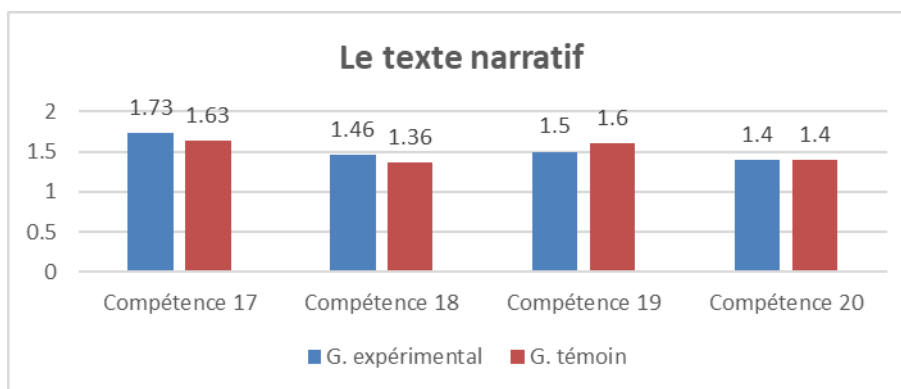


Schéma N. (7)

Aspect	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences du texte narratif	expérimental	30	6.10	1.124	58	0.146	0.731	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	6.00	1.114				

Tableau N. (10): Totalité des compétences concernant le texte narratif

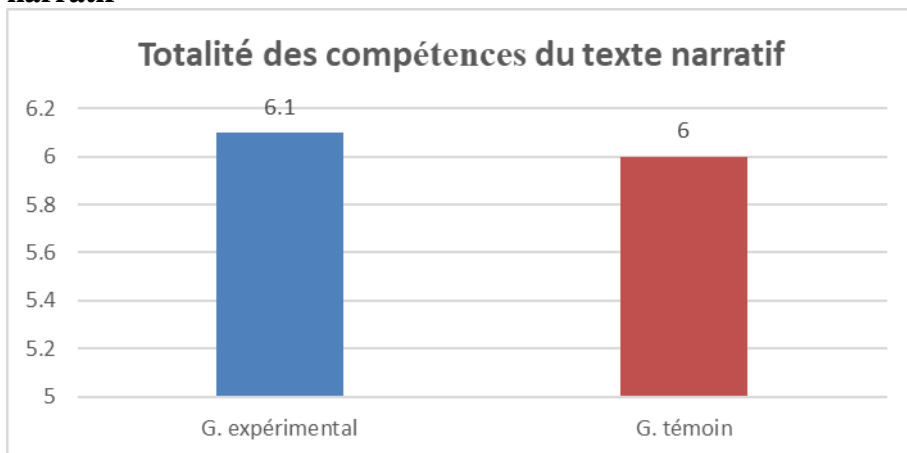


Schéma N. (8)

Tableau N. (11): Moyennes des notes des étudiants de groupe expérimental et celles de groupe témoin aux (**compétences concernant le texte descriptif**) du pré-test de la production écrite.

le texte descriptif	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Décrire un personnage.	expérimental	30	1.23	0.430	58	0.576	0.567	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	1.30	0.466				
Décrire une image, un lieu et un paysage.	expérimental	30	1.30	0.466	58	0.000	1.000	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	1.30	0.466				

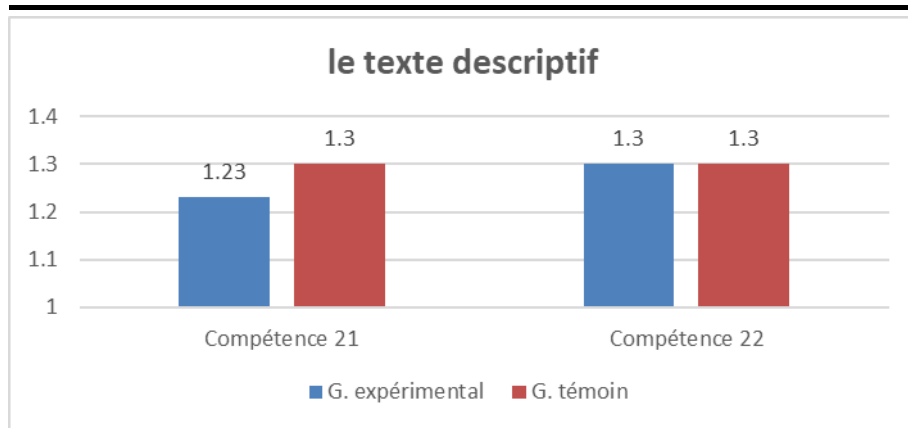


Schéma N. (9)

Aspect	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences du texte descriptif	expérimental	30	2.53	0.628	58	0.413	0.681	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	2.60	0.621				

Tableau N. (12): Totalité des compétences concernant le texte descriptif

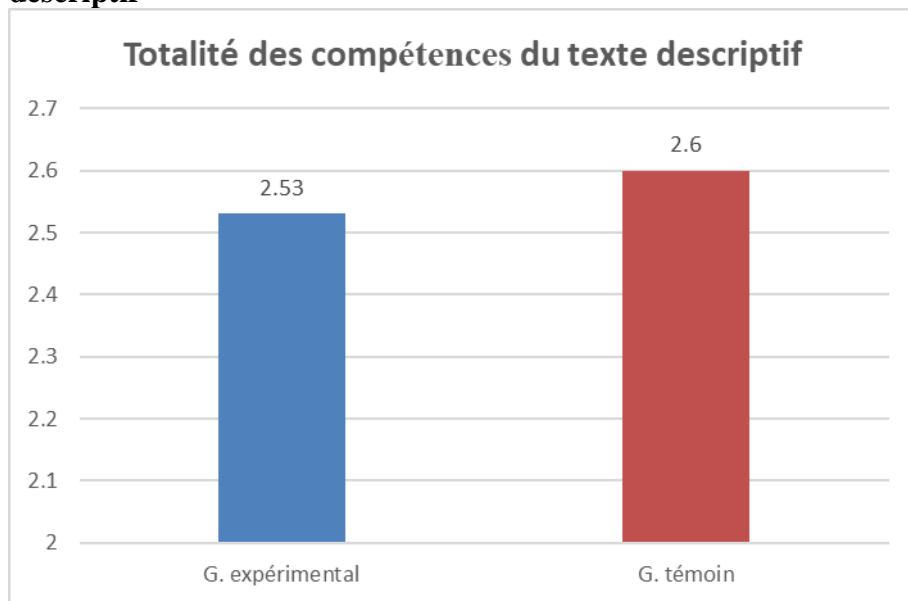


Schéma N. (10)

Tableau N. (13): Moyennes des notes des étudiants de groupe expérimental et celles de groupe témoin aux (compétences concernant le texte explicatif) du pré-test de la production écrite.



le texte explicatif	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Ecrire un compte-rendu.	expérimental	30	1.10	0.305	29.000	1.795	0.083	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	1	0.000				
Proposer des solutions à un problème.	expérimental	30	1.43	0.504	57.264	1.351	0.182	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	1.26	0.449				

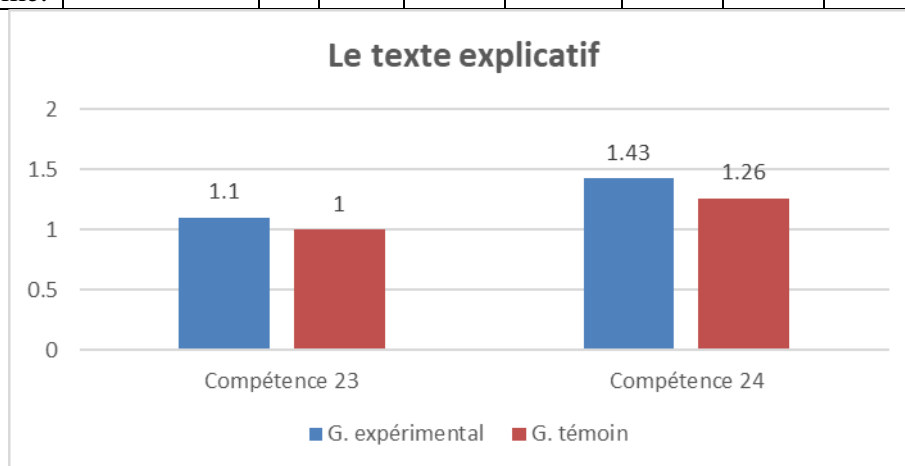


Schéma N. (11)

Aspect	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences du texte explicatif	expérimental	30	2.56	0.727	48.326	1.920	0.61	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	2.26	0.449				

Tableau N. (14): Totalité des compétences concernant le texte explicatif

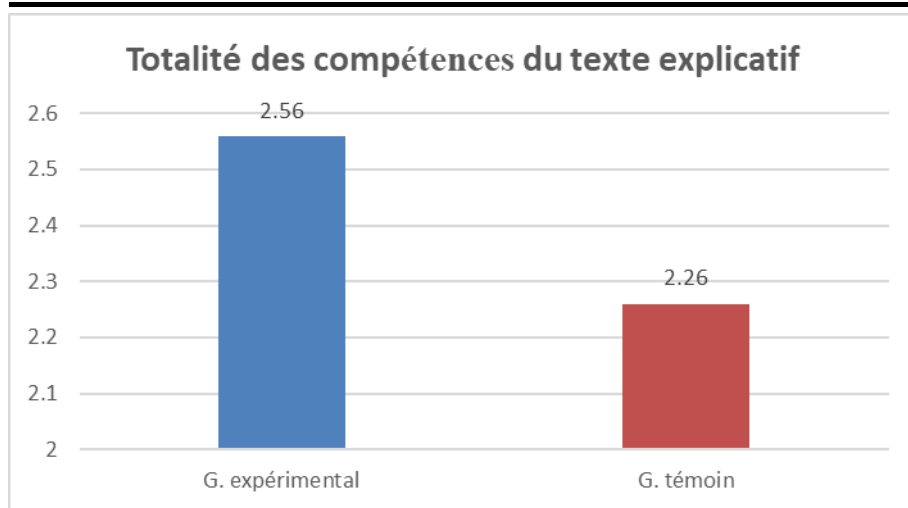


Schéma N. (12)

Tableau N. (15): Moyennes des notes des étudiants de groupe expérimental et celles de groupe témoin aux (**compétences concernant le texte argumentatif**) du pré-test de la production écrite.

le texte argumentatif	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Exprimer son point de vue.	expérimental	30	1.23	0.430	58	0.000	1.000	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	1.23	0.430				
Défendre son point de vue.	expérimental	30	1.26	0.449	58	0.931	0.356	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	1.16	0.379				
Ecrire des arguments et des contre arguments.	expérimental	30	1.06	0.253	29.000	1.439	0.161	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	1	0.000				

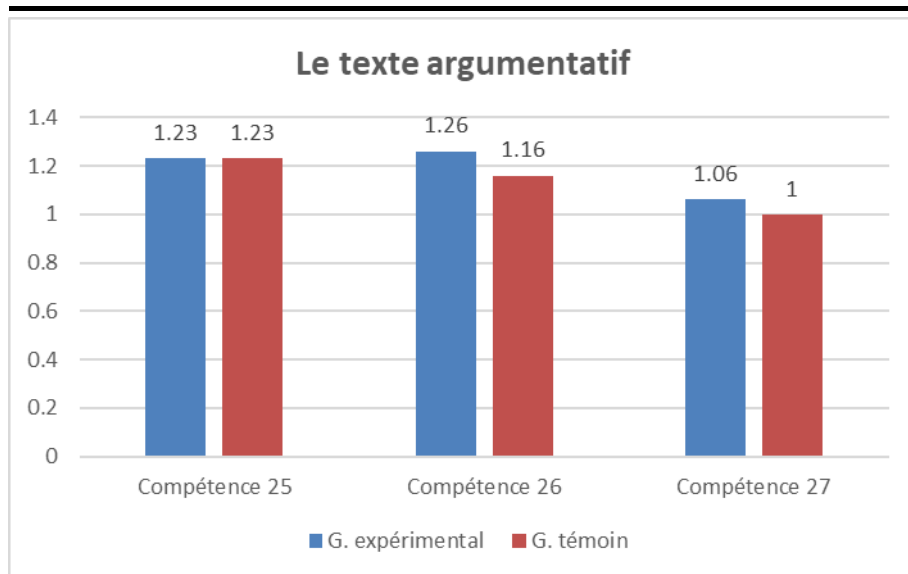


Schéma N. (13)

Aspect	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences du texte argumentatif	expérimental	30	3.56	1.006	58	0.720	0.474	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	3.40	0.770				

Tableau N. (16): Totalité des compétences concernant le texte argumentatif

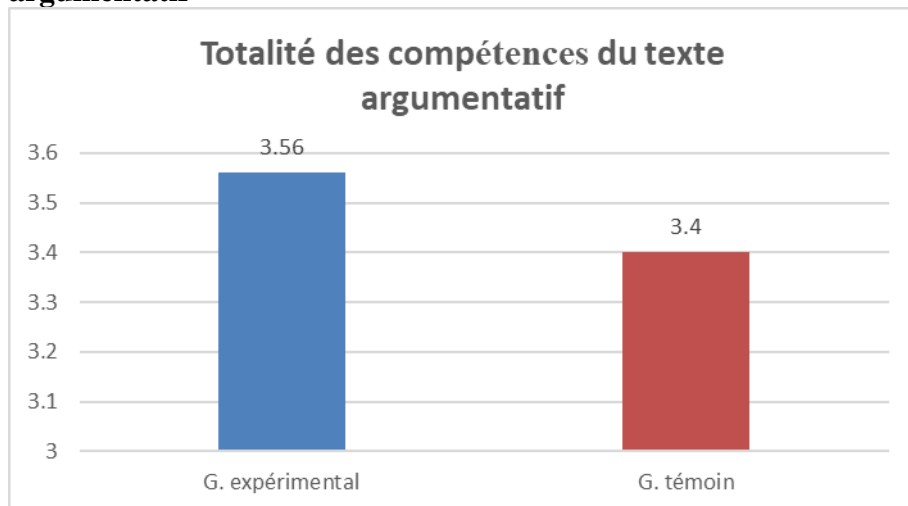


Schéma N. (14)

Aspect	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité de pré-test de la production écrite	expérimental	30	80.76	9.242	51.694	0.763	0.449	Non significatif au niveau 0.05
	Témoin	30	79.20	6.418				

Tableau N. (17): Totalité de pré-test de la production écrite

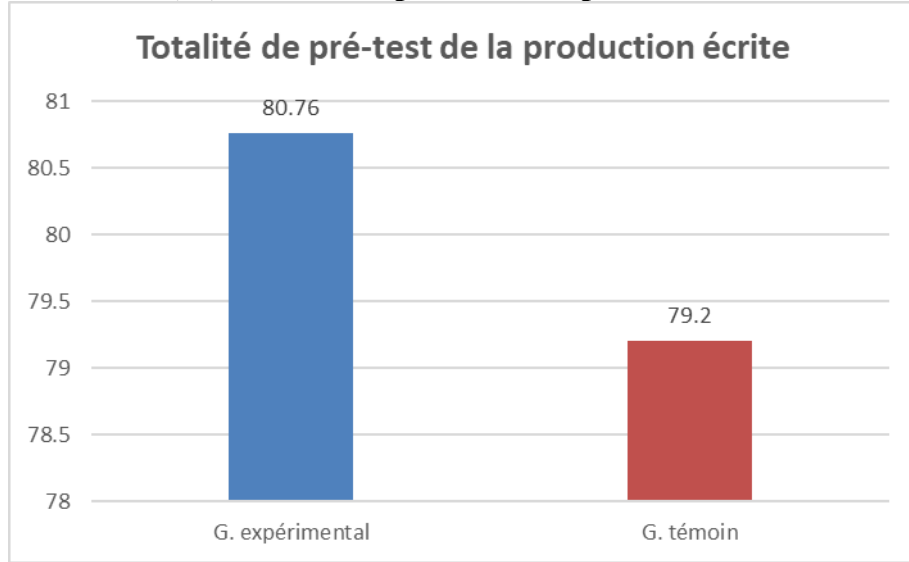


Schéma N. (15)

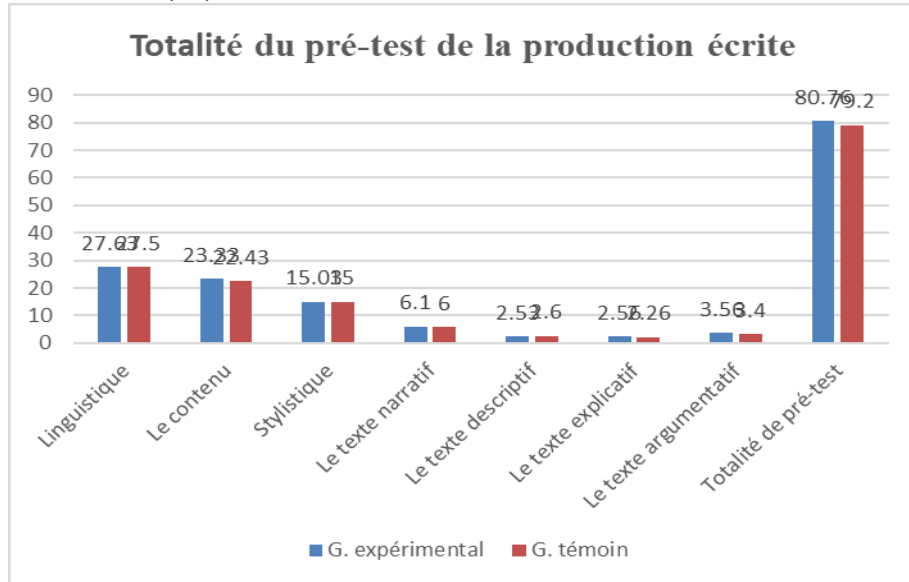


Schéma N. (16)



En lisant les résultats précédentes, il apparaît clairement que les résultats du pré-test indiquent qu'il existe une forte convergence entre les moyennes des notes des étudiants de troisième année section de français, pour les deux groupes (expérimental et témoin) dans les compétences et sous-compétences du test, et le totale du test, les moyennes des notes des étudiants dans la pré-test des groupes (expérimental et témoin) pour le total du test est (80,76, 79,20), respectivement; Cela signifie qu'il n'y a pas de différences dans les moyennes des notes des étudiants de deux groupes. La valeur de (T) a également été calculée pour comparer les moyennes des notes de deux groupes (expérimental et témoin), la valeur de signification statistique calculée du T-test pour le test dans son ensemble est (0,449), cette valeur est au-dessus du niveau de signification (0,05), ce qui signifie que la valeur du T-test n'est pas significative au niveau (0,05), ce qui confirme l'égalité de deux groupes de la recherche dans l'application du pré-test.

3- Application de l'expérimentation:

Après avoir appliqué le pré-test, le chercheur a commencé l'expérimentation au groupe expérimental le 14 octobre 2023. Nous l'avons terminé le 23 décembre 2023. L'application a duré 10 semaines (20 cours + un cours pour le post-test), à raison de deux cours par semaine. Chaque cours était 2 heures. Chaque étudiant a pris un exemplaire.

4- Application du post-test:

Après avoir fini l'application, le chercheur a appliqué le post-test des compétences de la production écrite sur l'échantillon de la recherche en suivant la même procédure du pré-test. Puis, le chercheur a corrigé les réponses de ces étudiants selon les critères de notation déjà déterminés.

Résultats de la recherche

1-Résultats de la recherche:

A- La première hypothèse:

- Il n'existe pas de différence significative au niveau (0.05) entre la moyenne des notes des étudiants du groupe expérimental au pré-test et au post-test de la production écrite.

Pour vérifier cette hypothèse, le chercheur a calculé la valeur de T. pour préciser la signification statistique des différences entre la moyenne des notes des étudiants du groupe expérimental au pré test et au post test de la production écrite.

Tableau N. (18): signification de l'application du pré/post-test des (compétences linguistiques) de la production écrite auprès des membres du groupe expérimental.

Compétences linguistiques	Aspect	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Veiller aux règles grammaticales.	Post-test	30	24	1.875	29	42.252	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	14.56	1.330				
Utiliser des mots et des expressions justes, précises et adéquates au sujet.	Post-test	30	12.90	0.844	29	46.940	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	6.30	0.595				
Employer des mots clés pour donner des idées variées.	Post-test	30	12.80	0.714	29	38.564	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	6.76	0.773				

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants de groupe expérimental au pré/post-test de la production écrite en ce qui concerne (les compétences linguistiques) en faveur du post test. Les valeurs de T. sont significatives au niveau (0.01)

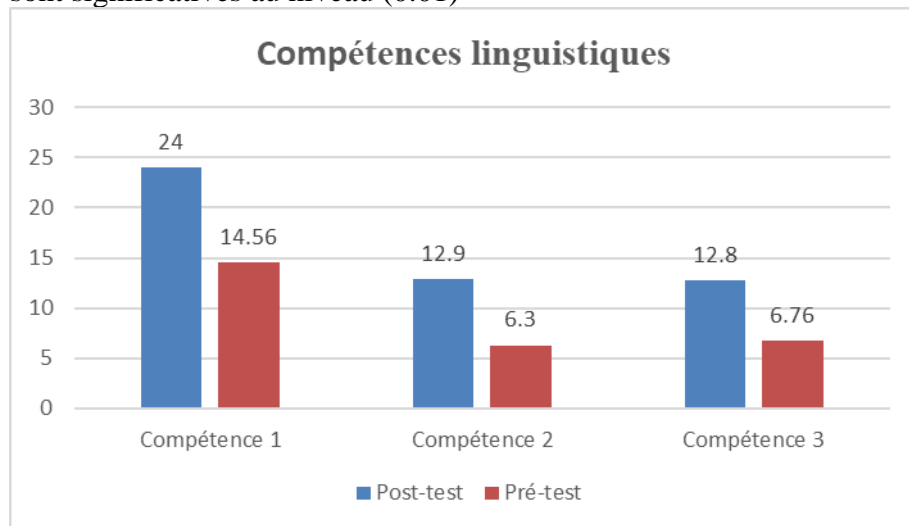


Schéma N. (17)



Compétences	Aspect	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences linguistiques	Post-test	30	49.70	2.743	29	63.258	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	27.63	1.884				

Tableau N. (19): Totalité des compétences linguistiques

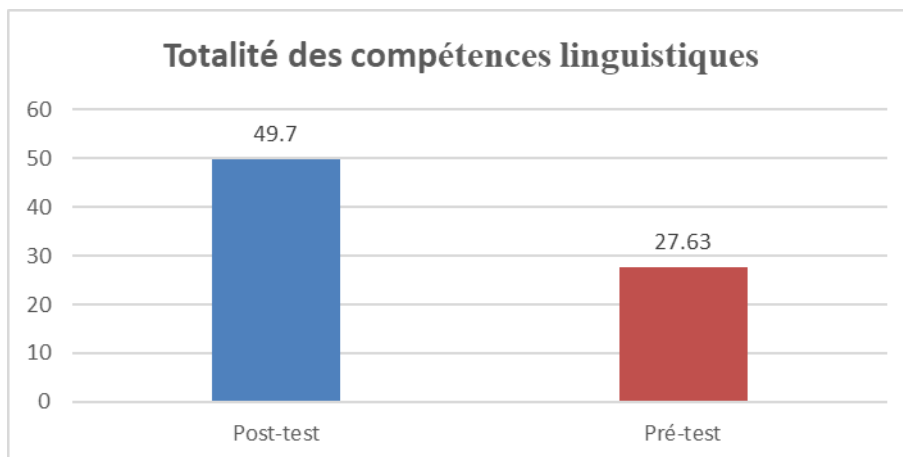


Schéma N. (18)

Tableau N. (20): signification de l'application du pré/post-test des (compétences concernant le contenu) de la production écrite auprès des membres du groupe expérimental.

le Contenu	Aspect	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Proposer un titre convenable au sujet.	Post-test	30	8.10	0.661	29	30.243	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	4.13	0.730				
Traiter une idée principale par paragraphe.	Post-test	30	7.66	0.479	29	53.382	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	3.63	0.490				
Traiter des idées secondaires par paragraphe.	Post-test	30	7.16	0.746	29	48.797	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	2.80	0.961				
Rédiger une	Post-	30	7.93	0.691	29	29.846	0.000	Significatif

introduction suscitant l'intérêt du lecteur.	test								au niveau 0.01
	Pré-test	30	3.30	0.466					
Faire un développement pertinent au sujet.	Post-test	30	7.53	0.507	29	45.463	0.000	Significatif au niveau 0.01	
	Pré-test	30	3.80	0.406					
Rédiger une conclusion resumant le sujet.	Post-test	30	4.60	0.498	29	31.729	0.000	Significatif au niveau 0.01	
	Pré-test	30	1.90	0.758					
Veiller aux signes de ponctuation.	Post-test	30	8.66	0.479	29	87.958	0.000	Significatif au niveau 0.01	
	Pré-test	30	3.76	0.430					

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants de groupe expérimental au pré/post-test de la production écrite en ce qui concerne **(les compétences concernant le contenu)** en faveur du post test. Les valeurs de T. sont significatives au niveau (0.01)

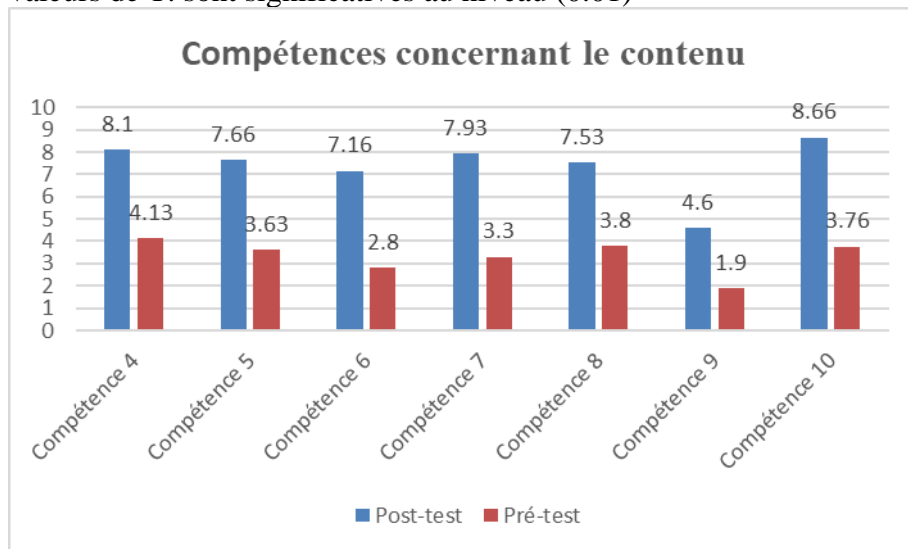


Schéma N. (19)



Compétences	Aspect	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences concernant le contenu	Post-test	30	51.66	3.366	29	127.942	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	23.33	3.133				

Tableau N. (21): Totalité des compétences concernant le contenu

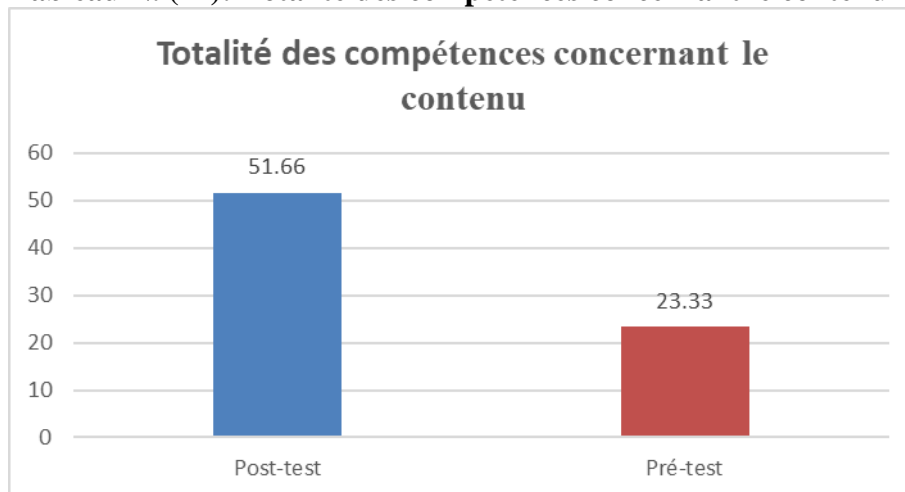


Schéma N. (20)

Tableau N. (22): signification de l'application du pré/post-test des (compétences Stylistiques) de la production écrite auprès des membres du groupe expérimental.

Stylistique	Aspect	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Organiser les idées dans un schéma conceptuel.	Post-test	30	4.10	0.758	29	26.926	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	1.60	0.498				
Veiller à la forme et à la structure de texte.	Post-test	30	3.86	0.730	29	19.343	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	1.56	0.504				
Bien passer d'une idée à une	Post-test	30	3.96	0.490	29	28.580	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	1.36	0.490				

autre.								
Structurer le texte de façon cohérente.	Post-test	30	4	0.000	29	31.729	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	1.30	0.466				
Poser des questions à un sujet cible.	Post-test	30	5.33	0.660	29	51.195	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	1.53	0.507				
Résumer un texte.	Post-test	30	12.06	0.784	29	26.944	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	7.66	0.479				

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants de groupe expérimental au pré/post-test de la production écrite en ce qui concerne **(les compétences stylistiques)** en faveur du post test. Les valeurs de T. sont significatives au niveau (0.01)

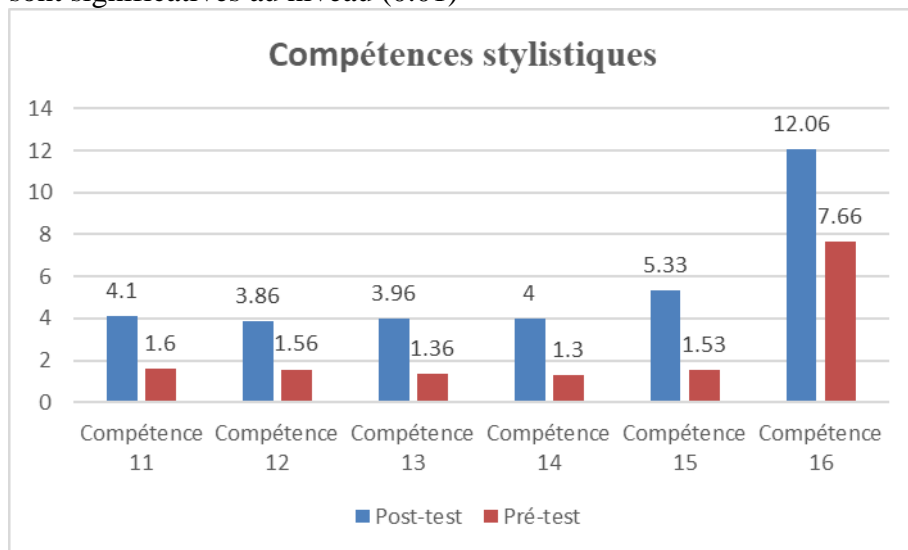


Schéma N. (21)

Compétences	Aspect	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences stylistiques	Post-test	30	33.33	3.122	29	53.896	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	15.03	2.125				

Tableau N. (23): Totalité des compétences stylistiques

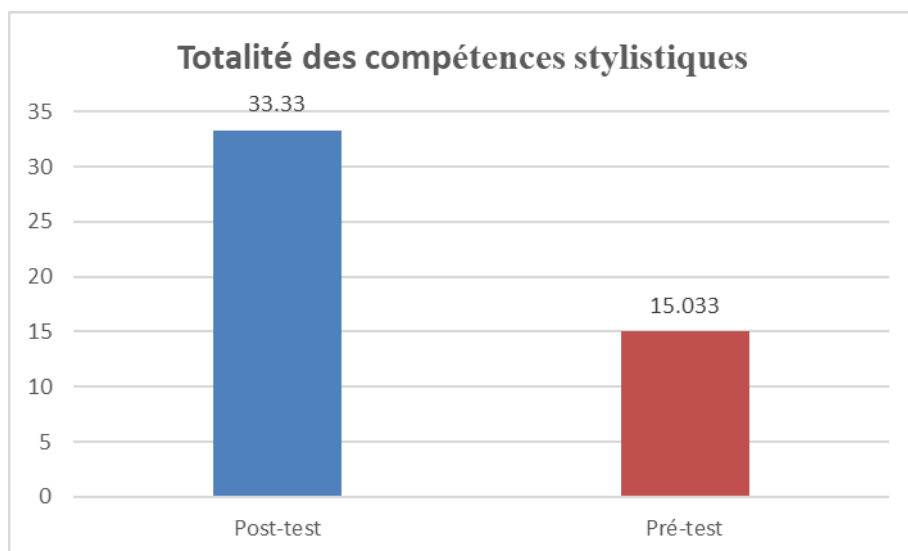


Schéma N. (22)

Tableau N. (24): signification de l'application du pré/post-test des (compétences concernant le texte narratif) de la production écrite auprès des membres du groupe expérimental.

le texte narratif	Aspect	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Mettre en ordre des événements.	Post-test	30	4	0.000	29	27.603	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	1.73	0.449				
Raconteur des événements réels.	Post-test	30	3.66	0.479	29	19.746	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	1.46	0.507				
Ecrire un récit de son imagination.	Post-test	30	3.70	0.466	29	15.832	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	1.50	0.508				
Raconter des faits et des expériences.	Post-test	30	3.66	0.479	29	19.408	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	1.40	0.498				

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants de groupe expérimental au pré/post-test de la production écrite en ce qui concerne (les

compétences concernant le texte narratif) en faveur du post test. Les valeurs de T. sont significatives au niveau (0.01)

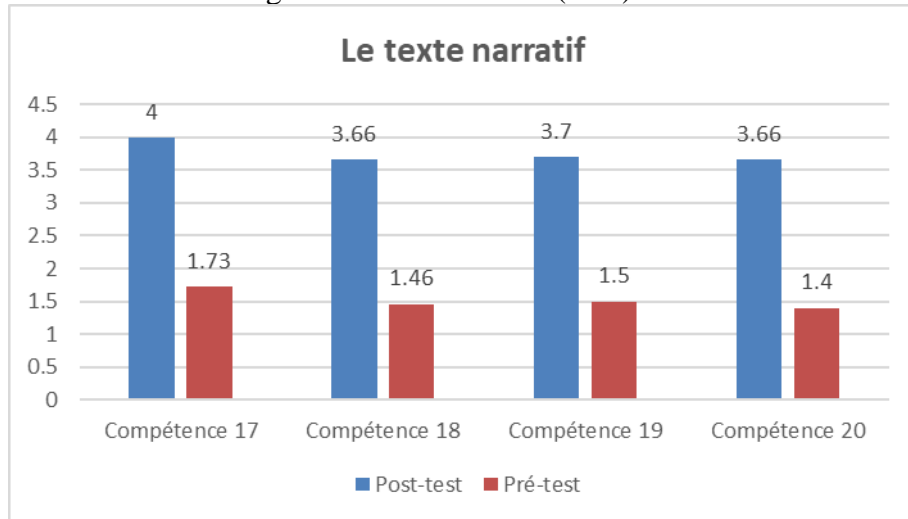


Schéma N. (23)

Compétences	Aspect	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences du texte narratif	Post-test	30	15.03	1.401	29	34.055	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	6.10	1.124				

Tableau N. (25): Totalité des compétences concernant le texte narratif

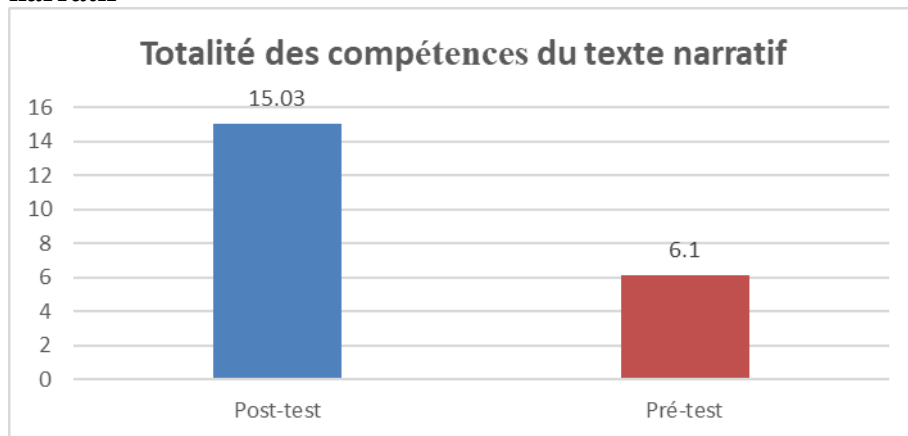


Schéma N. (24)

Tableau N. (26): signification de l'application du pré/post-test des (compétences concernant le texte descriptif) de la production écrite auprès des membres du groupe expérimental.



le texte descriptif	Aspect	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Decrire un personnage.	Post-test	30	2.76	0.430	29	13.356	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	1.23	0.430				
Décrire une image, un lieu et un paysage.	Post-test	30	2.83	0.379	29	16.551	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	1.30	0.466				

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants de groupe expérimental au pré/post-test de la production écrite en ce qui concerne **(les compétences concernant le texte descriptif)** en faveur du post test. Les valeurs de T. sont significatives au niveau (0.01).

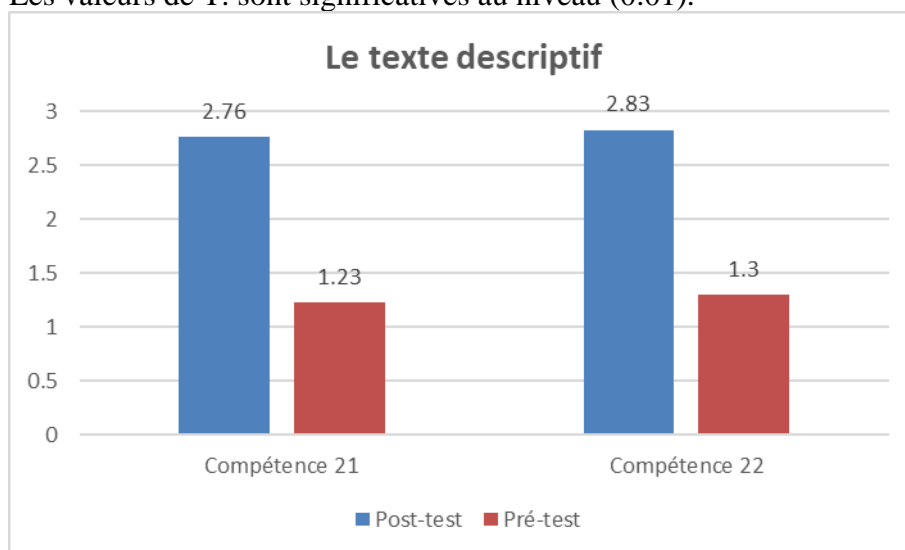


Schéma N. (25)

Compétences	Aspect	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences du texte descriptif	Post-test	30	5.60	0.770	29	18.515	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	2.53	0.628				

Tableau N. (27): Totalité des compétences concernant le texte descriptif

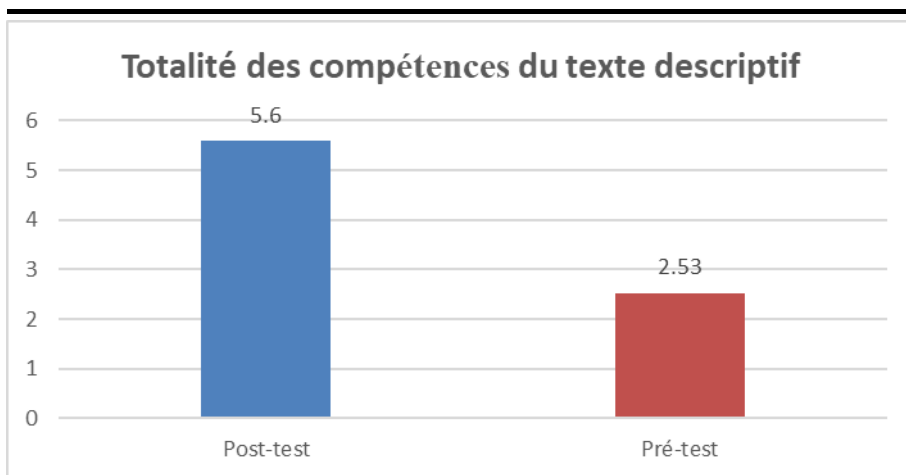


Schéma N. (26)

Tableau N. (28): signification de l'application du pré/post-test des (compétences concernant le texte explicatif) de la production écrite auprès des membres du groupe expérimental.

le texte explicatif	Aspect	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Ecrire un compte-rendu.	Post-test	30	2.10	0.305	29	29.000	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	1.13	0.345				
Proposer des solutions à un problème.	Post-test	30	2.76	0.430	29	15.232	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	1.43	0.504				

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants de groupe expérimental au pré/post-test de la production écrite en ce qui concerne (les compétences concernant le texte explicatif) en faveur du post test. Les valeurs de T. sont significatives au niveau (0.01).

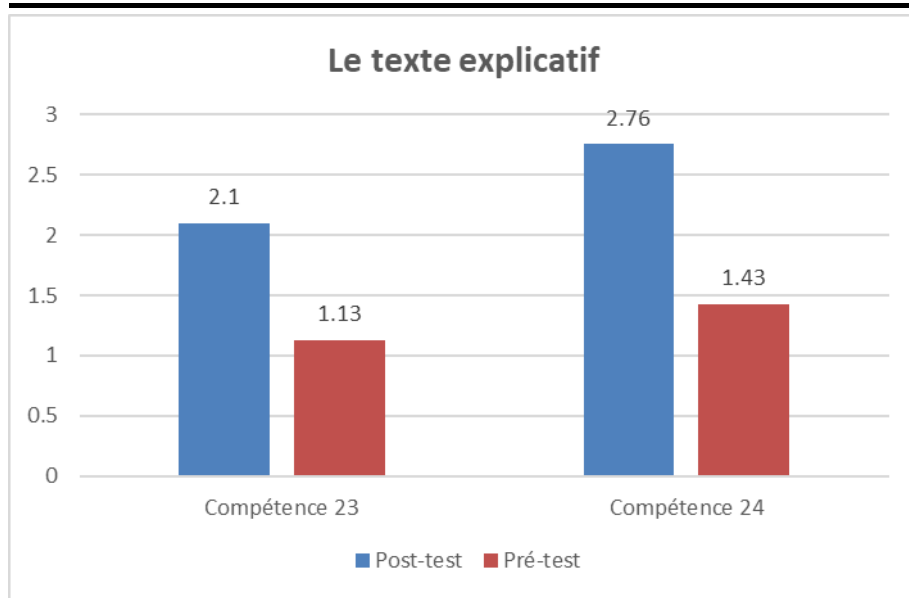


Schéma N. (27)

Compétences	Aspect	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences du texte explicatif	Post-test	30	4.86	0.571	29	23.548	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	2.56	0.727				

Tableau N. (29): Totalité des compétences concernant le texte descriptif

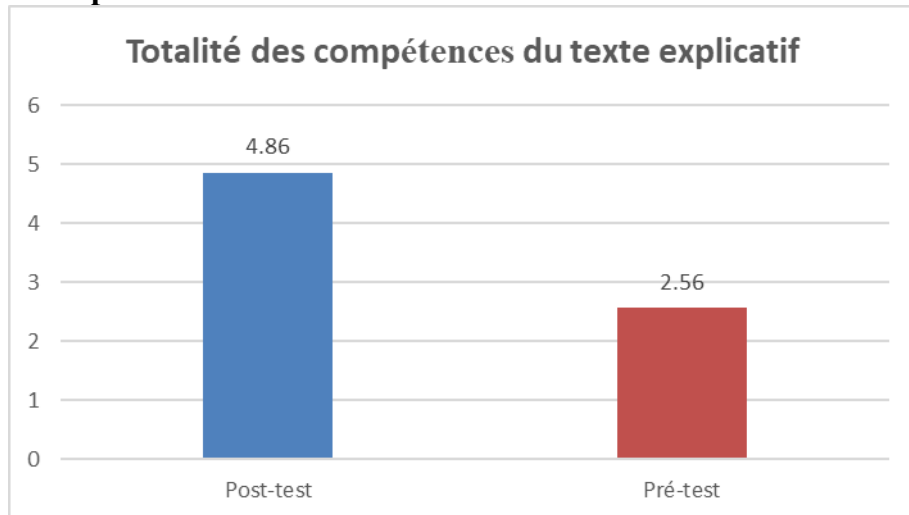


Schéma N. (28)

Tableau N. (30): signification de l'application du pré/post-test des (compétences concernant le texte argumentatif) de la production écrite auprès des membres du groupe expérimental.

le texte argumentatif	Aspect	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Exprimer son point de vue.	Post-test	30	2	0.000	29	9.761	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	1.23	0.430				
Défendre son point de vue.	Post-test	30	1.86	0.345	29	6.595	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	1.26	0.449				
Ecrire des arguments et des contre arguments.	Post-test	30	1.86	0.345	29	10.770	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	1.06	0.253				

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants de groupe expérimental au pré/post-test de la production écrite en ce qui concerne (les compétences concernant le texte argumentatif) en faveur du post test. Les valeurs de T. sont significatives au niveau (0.01).

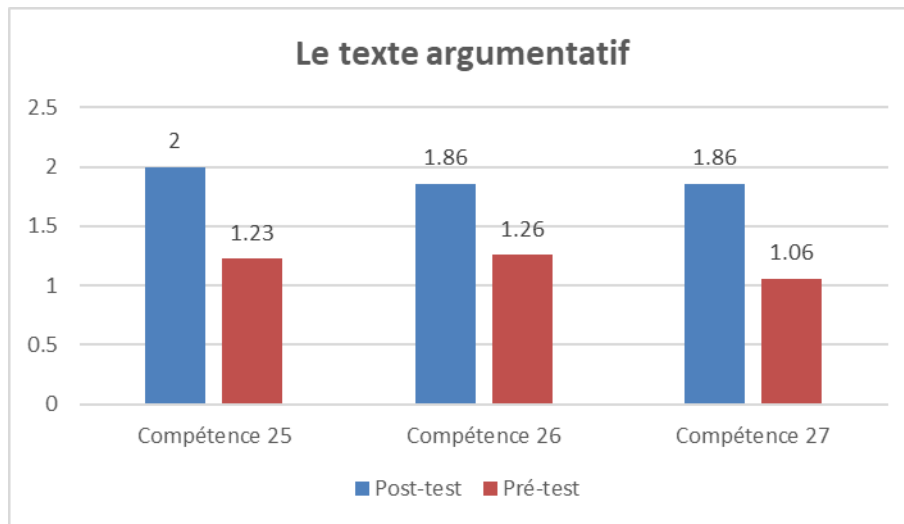




Schéma N. (29)

Compétences	Aspect	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences du texte argumentatif	Post-test	30	5.73	0.691	29	10.993	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	3.56	1.006				

Tableau N. (31): Totalité des compétences concernant le texte argumentatif

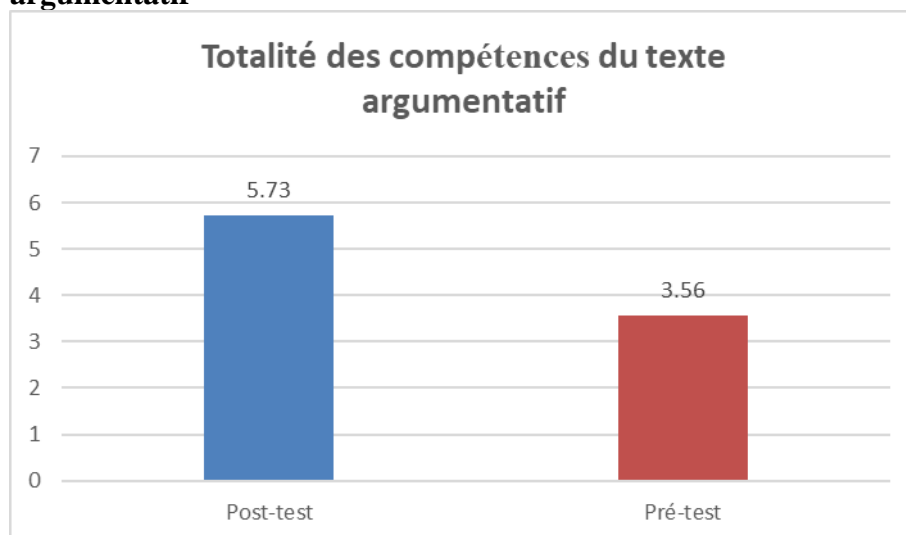


Schéma N. (30)

Compétences	Aspect	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité de pré/post test de la production écrite	Post-test	30	165.93	11.304	29	89.366	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Pré-test	30	80.67	9.242				

Tableau N. (32): Totalité de pré/post test de la production écrite

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre la moyenne des notes des étudiants du groupe expérimental au pré test et leur moyenne au post test en faveur du post test. La valeur de T. est significative au niveau (0.01)

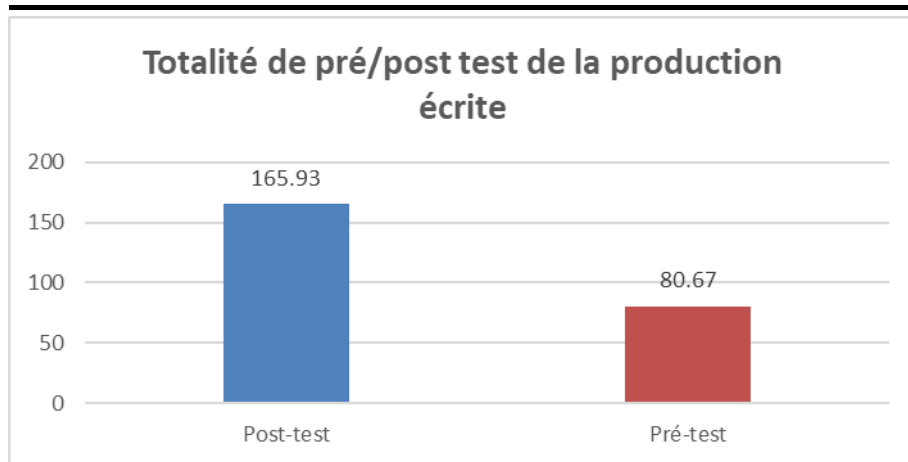


Schéma N. (31)

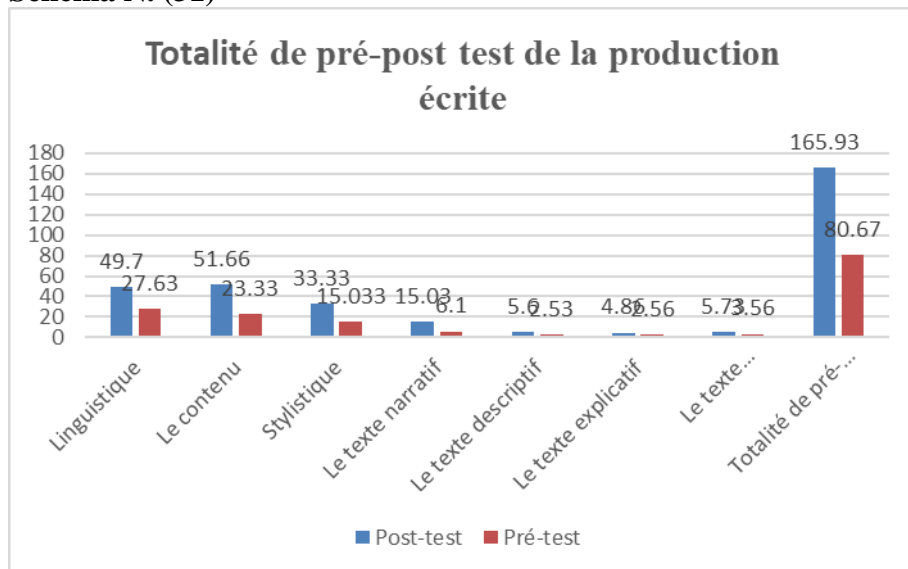


Schéma N. (32)

D'après ce qui précède, la 1ère hypothèse a été rejetée qui montre qu'il n'existe pas de différences statistiquement significatives au niveau (0.05) entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré-test et au post-test de la production écrite'. On accepte l'hypothèse alternative qui affirme qu'il existe des différences statistiquement significatives au niveau (0.05) entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré-test et au post-test de la production écrite" en faveur du post test.



B- La deuxième hypothèse:

- Il n'existe pas de différence significative au niveau (0.05) entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles du groupe témoin au post-test de la production écrite.

Pour vérifier cette hypothèse, le chercheur a calculé la valeur de T. pour préciser la signification statistique des différences entre les moyennes des notes des étudiants de deux groupes (expérimental et témoin) au post-test de la production écrite.

Tableau n. (33): signification de l'application du post-test des (**compétences linguistiques**) de la production écrite auprès des membres du groupe expérimental et celles du groupe témoin.

Aspect	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
linguistiques								
Veiller aux règles grammaticales.	expérimental	30	24.00	1.875	48.336	19.791	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	16.03	1.159				
Utiliser des mots et des expressions justes, précises et adéquates au sujet.	expérimental	30	12.90	0.844	58	22.483	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	7.06	1.142				
Employer des mots clés pour donner des idées variées.	expérimental	30	12.80	0.714	52.263	25.122	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	7.13	1.008				

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles du groupe témoin au post test en ce qui concerne (**les compétences linguistiques**) de la production écrite en faveur du groupe expérimental. Les valeurs de T. sont significatives au niveau (0.01).

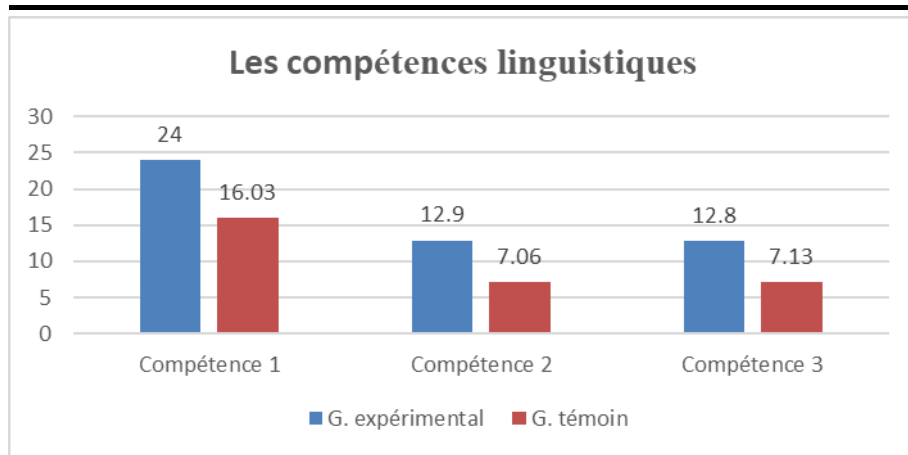


Schéma N. (32)

Aspect	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences linguistiques	expérimental	30	49.70	2.743	58	29.314	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	30.23	2.387				

Tableau N. (34): Totalité des compétences linguistiques

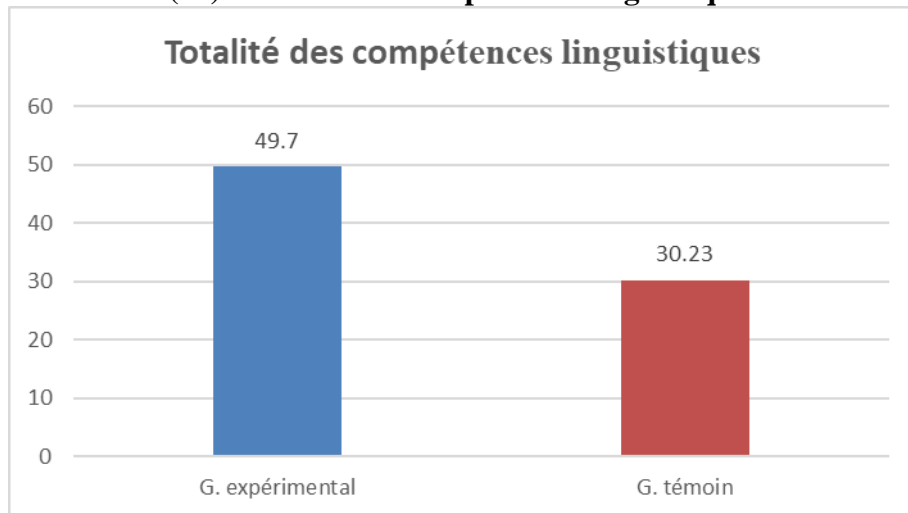


Schéma N. (33)

Tableau n. (35): signification de l'application du post-test des (compétences concernant le contenu) de la production écrite auprès des membres du groupe expérimental et celles du groupe témoin.



le Contenu	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Proposer un titre convenable au sujet.	expérimental	30	8.10	0.661	58	24.333	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	4	0.643				
Traiter une idée principale par paragraphe.	expérimental	30	7.66	0.479	54.311	28.478	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	3.56	0.626				
Traiter des idées secondaires par paragraphe.	expérimental	30	7.16	0.746	58	18.438	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	3.13	0.937				
Rédiger une introduction suscitant l'intérêt du lecteur.	expérimental	30	7.93	0.691	58	21.977	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	4	0.694				
Faire un développement pertinent au sujet.	expérimental	30	7.53	0.507	58	20.941	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	4.13	0.730				
Rédiger une conclusion resumant le sujet.	expérimental	30	4.60	0.498	58	16.530	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	2.10	0.661				
Veiller aux signes de ponctuation.	expérimental	30	8.66	0.479	58	29.574	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	4.30	0.651				

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles du groupe témoin au post test en ce qui concerne **(les compétences concernant le contenu)** de la production écrite en faveur du groupe expérimental. Les valeurs de T. sont significatives au niveau (0.01).

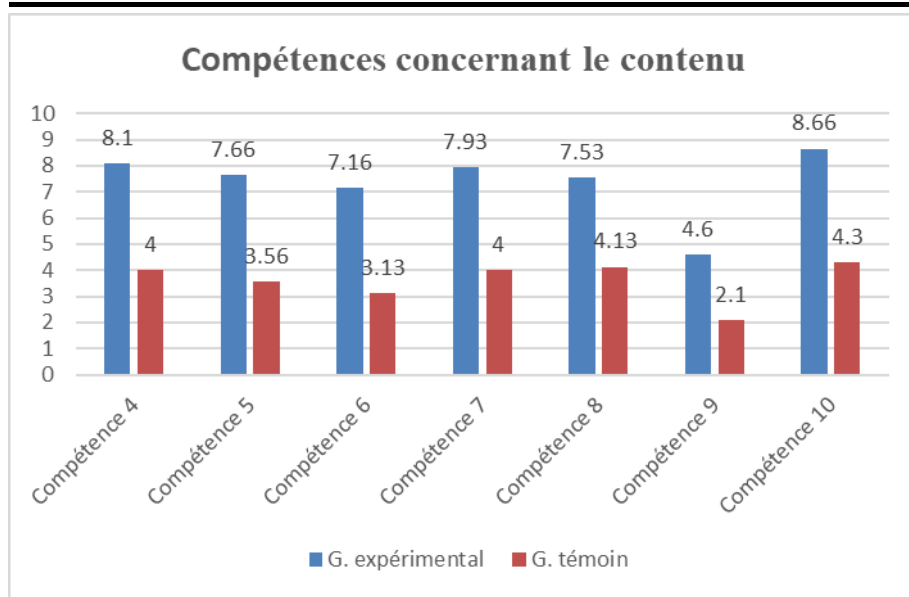


Schéma N. (34)

Aspect	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences concernant le contenu	expérimental	30	51.66	3.366	58	30.211	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	25.23	3.410				

Tableau N. (36): Totalité des compétences concernant le contenu

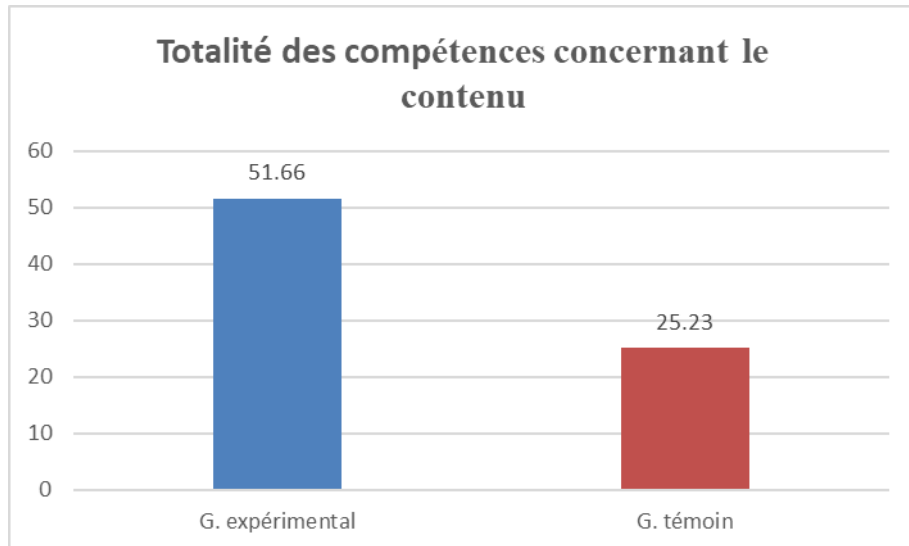


Schéma N. (35)



Tableau n. (37): signification de l'application du post-test des (compétences stylistiques) de la production écrite auprès des membres du groupe expérimental et celles du groupe témoin.

stylistiques	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Organiser les idées dans un schéma conceptuel.	expérimental	30	4.10	0.758	58	15.232	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	1.56	0.504				
Veiller à la forme et à la structure de texte.	expérimental	30	3.86	0.730	58	9.904	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	2.16	0.592				
Bien passer d'une idée à une autre.	expérimental	30	3.96	0.490	50.968	14.827	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	1.60	0.723				
Structurer le texte de façon cohérente.	expérimental	30	4	0.000	29.000	27.346	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	1.46	0.507				
Poser des questions à un sujet cible.	expérimental	30	5.33	0.660	58	20.427	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	1.96	0.614				
Résumer un texte.	expérimental	30	12.06	0.784	58	41.662	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	8.93	0.868				

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles du groupe témoin au post test en ce qui concerne (les compétences stylistiques) de la production écrite en faveur du groupe expérimental. Les valeurs de T. sont significatives au niveau (0.01).

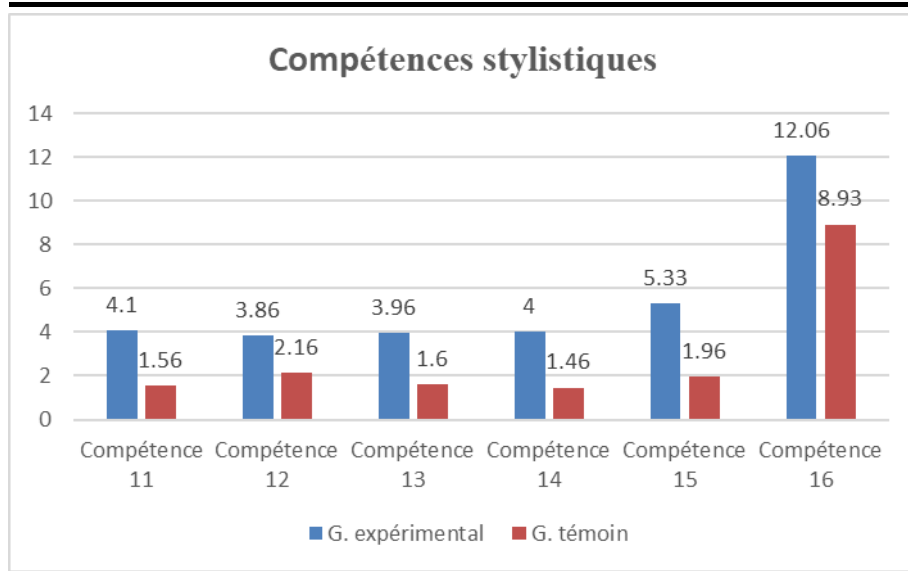


Schéma N. (36)

Aspect	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences stylistiques	expérimental	30	33.33	30122	42.585	24.544	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	17.70	1.556				

Tableau N. (38): Totalité des compétences stylistiques

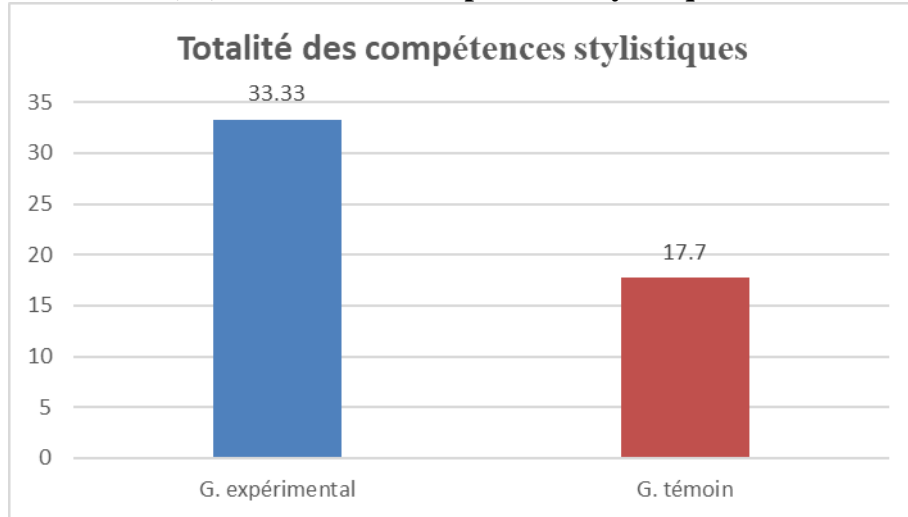


Schéma N. (37)

Tableau n. (39): signification de l'application du post-test des (compétences concernant le texte narratif) de la production écrite auprès des membres du groupe expérimental et celles du groupe témoin.



le texte narratif	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Mettre en ordre des événements.	expérimental	30	4	0.000	29.000	26.911	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	1.96	0.413				
Raconteur des événements réels.	expérimental	30	3.66	0.479	58	16.535	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	1.56	0.504				
Ecrire un récit de son imagination.	expérimental	30	3.70	0.466	55.687	17.019	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	1.83	0.379				
Raconter des faits et des expériences.	expérimental	30	3.66	0.479	58	16.109	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	1.70	0.466				

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles du groupe témoin au post test en ce qui concerne **(les compétences concernant le texte narratif)** de la production écrite en faveur du groupe expérimental. Les valeurs de T. sont significatives au niveau (0.01).

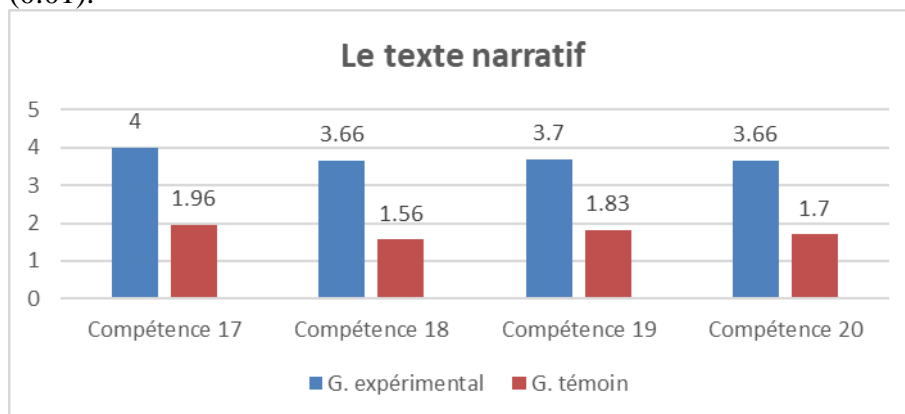


Schéma N. (38)

Aspect	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences du texte narratif	expérimental	30	15.13	1.401	40.579	28.323	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	7.06	0.639				

Tableau N. (40): Totalité des compétences concernant le texte narratif

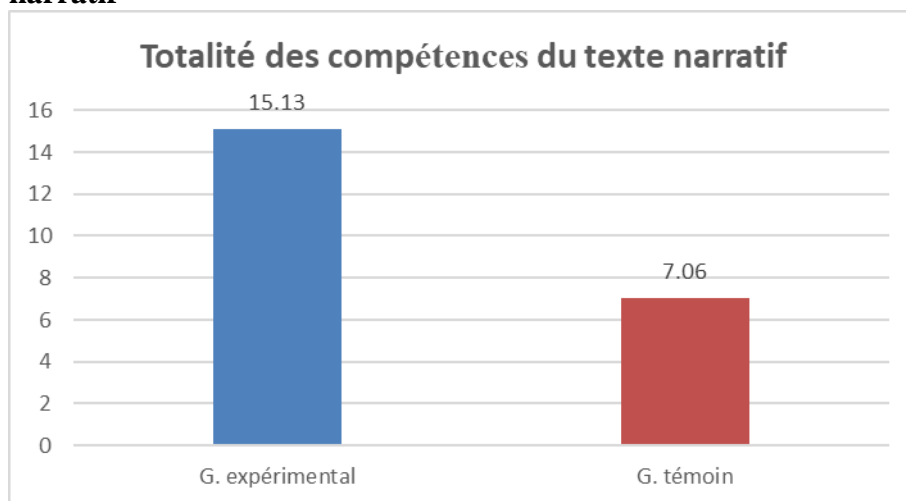


Schéma N. (39)

Tableau n. (41): signification de l'application du post-test des (compétences concernant le texte descriptif) de la production écrite auprès des membres du groupe experimental et celles du groupe témoin.

le texte descriptif	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Decrire un personnage.	expérimental	30	2.76	0.430	58	9.353	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	1.66	0.479				
Décrire une image, un lieu et un paysage.	expérimental	30	2.83	0.379	58	10.320	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	1.86	0.345				

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles du groupe témoin au post test en ce qui concerne (les compétences concernant le texte descriptif) de la production écrite en faveur du

groupe expérimental. Les valeurs de T. sont significatives au niveau (0.01).

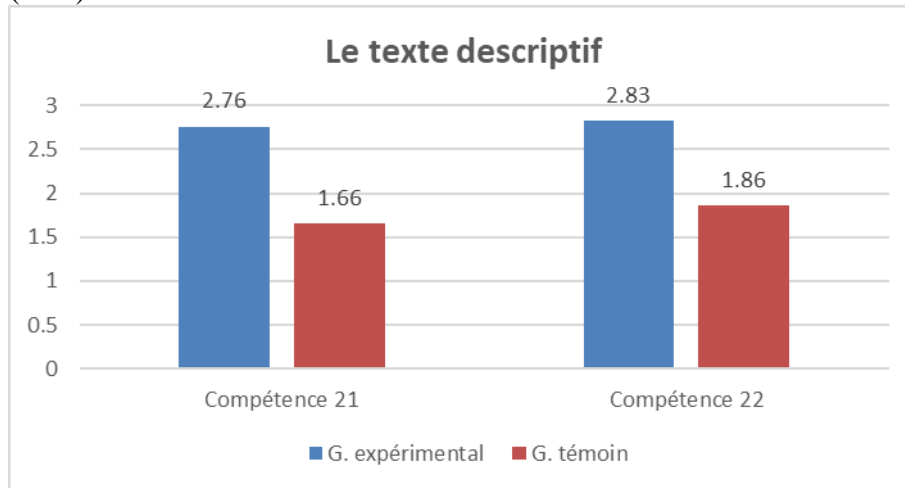


Schéma N. (40)

Aspect	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences du texte descriptif	expérimental	30	5.60	0.770	58	11.385	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	3.53	0.628				

Tableau N. (42): Totalité des compétences concernant le texte descriptif

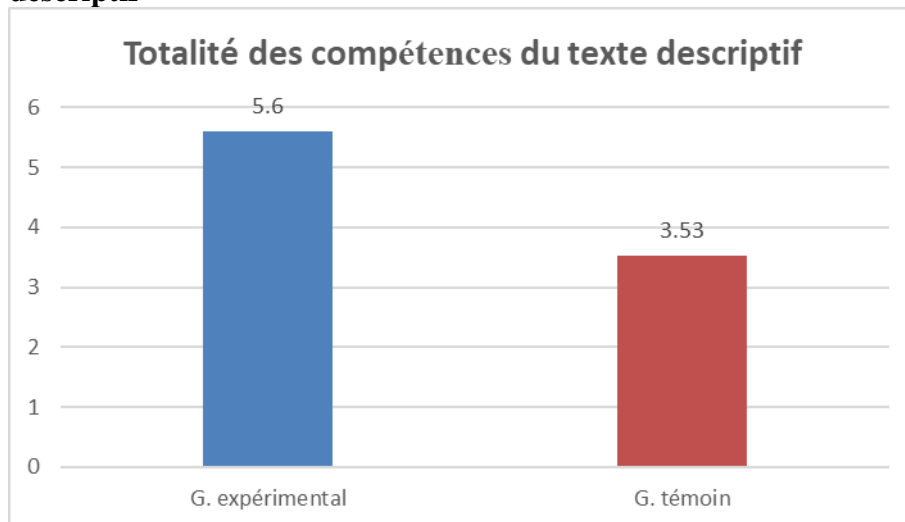


Schéma N. (41)

Tableau N. (43): signification de l'application du post-test des (compétences concernant le texte explicatif) de la production écrite auprès des membres du groupe experimental et celles du groupe témoin.

le texte explicatif	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Ecrire un compte-rendu.	expérimental	30	2.10	0.305	58	12.693	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	1.10	0.305				
Proposer des solutions à un problème.	expérimental	30	2.76	0.430	56.791	11.371	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	1.40	0.498				

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles du groupe témoin au post test en ce qui concerne (les compétences concernant le texte explicatif) de la production écrite en faveur du groupe expérimental. Les valeurs de T. sont significatives au niveau (0.01).

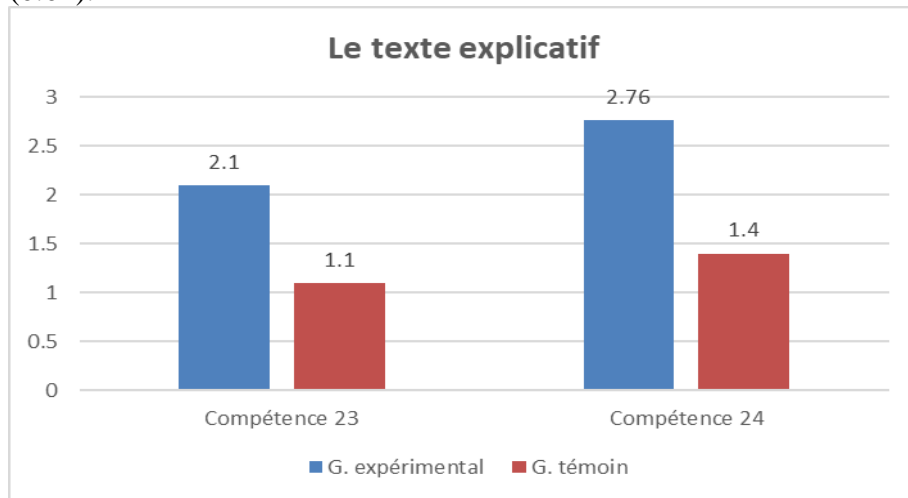


Schéma N. (42)

Aspect	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences du texte explicatif	expérimental	30	4.86	0.571	56.265	14.566	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	2.50	0.682				

Tableau N. (44): Totalité des compétences concernant le texte explicatif

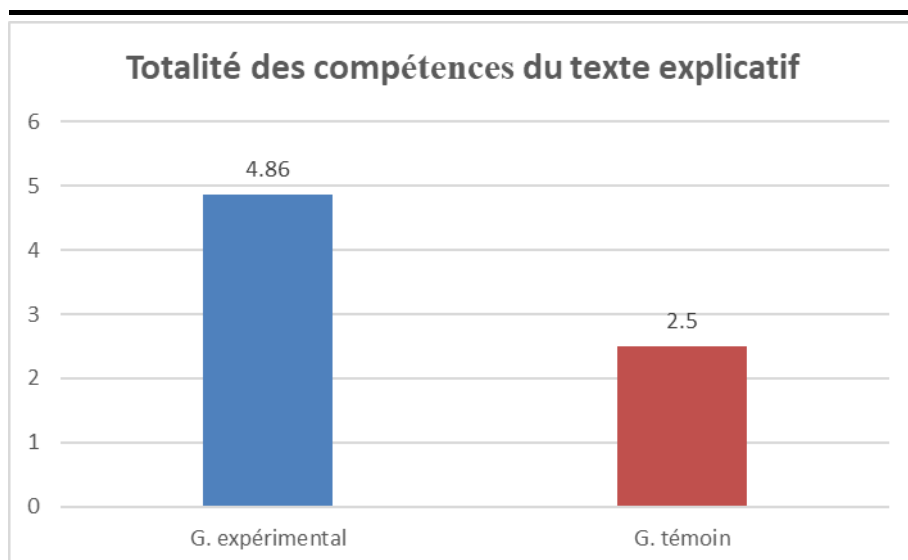


Schéma N. (43)

Tableau N. (45): signification de l'application du post-test des **(compétences concernant le texte argumentatif)** de la production écrite auprès des membres du groupe experimental et celles du groupe témoin.

le texte argumentatif	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Exprimer son point de vue.	expérimental	30	2	0.000	29.000	6.158	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	1.43	0.504				
Défendre son point de vue.	expérimental	30	1.86	0.345	54.403	5.793	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	1.26	0.449				
Ecrire des arguments et des contre arguments.	expérimental	30	1.86	0.345	58	10.218	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	1.06	0.253				

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles du groupe témoin au post test en ce qui concerne **(les compétences concernant le texte argumentatif)** de la production écrite en faveur du groupe expérimental. Les valeurs de T. sont significatives au niveau (0.01).

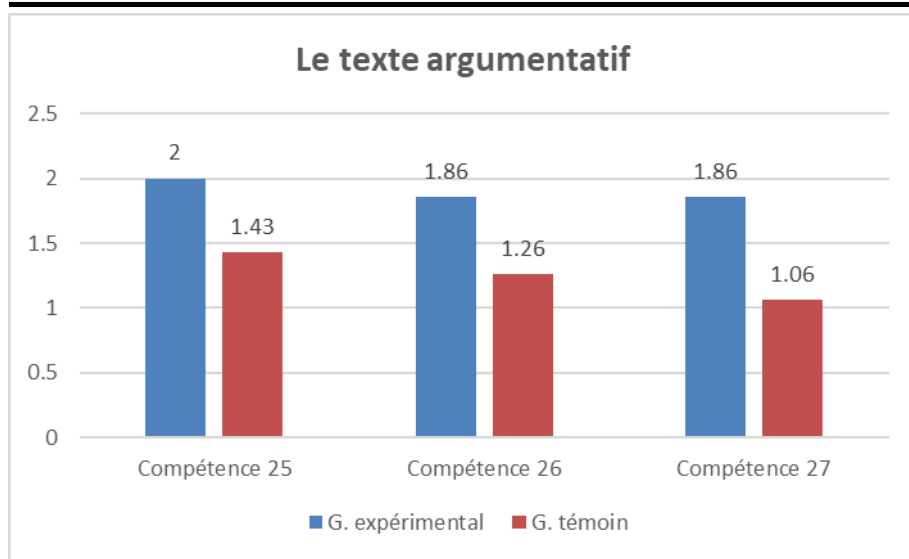


Schéma N. (44)

Aspect	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité des compétences du texte argumentatif	expérimental	30	5.73	0.691	51.394	8.822	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	3.76	1.006				

Tableau N. (46): Totalité des compétences concernant le texte argumentatif

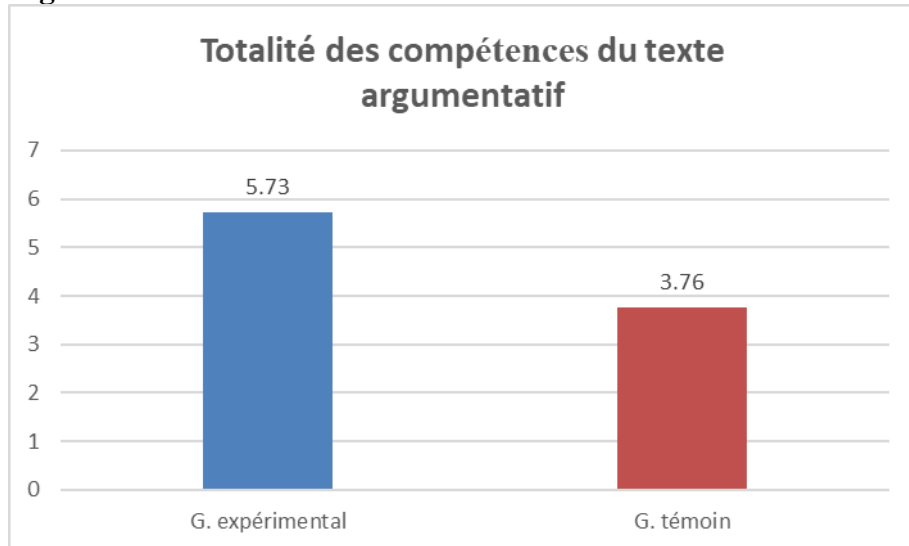


Schéma N. (45)



Tableau N. (47): signification de l'application du post-test des compétences de la production écrite auprès des membres du groupe expérimental et celles du groupe témoin.

Aspect	Groupe	N	M	E.T	D.L	T	V.S	S
Totalité de post-test de la production écrite	expérimental	30	165.93	11.304	58	29.154	0.000	Significatif au niveau 0.01
	Témoin	30	90.03	8.691				

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles du groupe témoin au post test des compétences de la production écrite en faveur du groupe expérimental. La valeur de T. est significative au niveau (0.01).

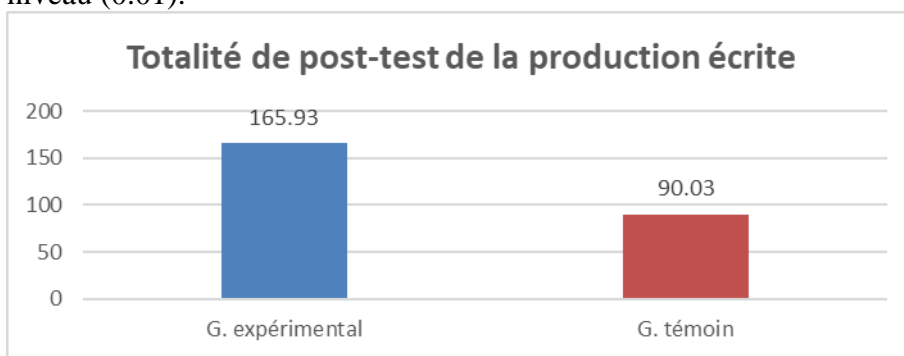


Schéma N. (46)

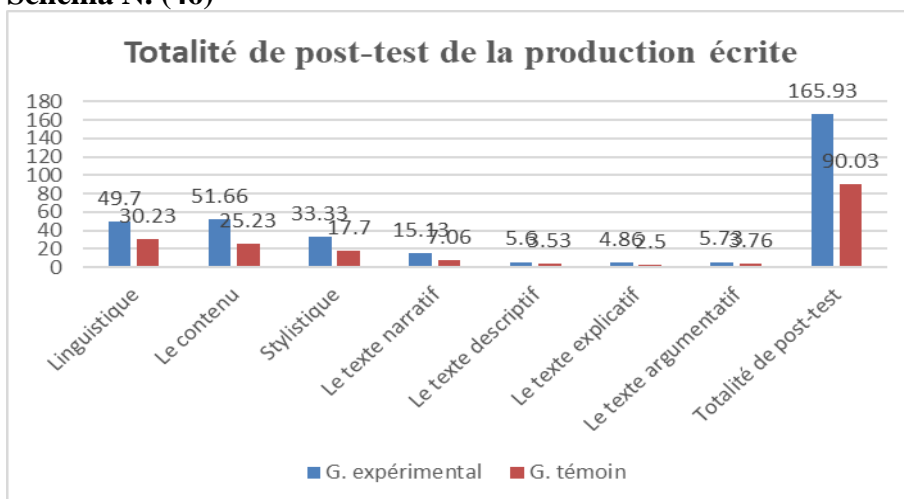


Schéma N. (47)

D'après ce qui précède, la 2ème hypothèse a été rejetée qui montre qu'il n'existe pas de différences statistiquement significatives au niveau (0.05) entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles du groupe témoin au post-test de la production écrite. On accepte l'hypothèse alternative qui affirme qu'il existe des différences statistiquement significatives au niveau (0.05) entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles du groupe témoin au post-test de la production écrite en faveur du groupe expérimentale.

2- Discussion des résultats de la recherche:

Les résultats de la recherche font la preuve de l'efficacité de l'approche réflexive pour développer les compétences de la production écrite auprès des étudiants de l'échantillon.

Par conséquent, on peut affirmer que l'approche réflexive a beaucoup d'avantages du fait qu'il se caractérise par les traits suivants:

- Améliorer la capacité des étudiants à résoudre les problèmes.
- Améliorer la collaboration entre les étudiants.
- Contribuer à créer une atmosphère interactive qui favorise l'acquisition des compétences de la production écrite dans un contexte plus naturel et plus interactif.
- La variété des activités présentées aux étudiants dans notre expérience a permis de développer les compétences de la production écrite chez l'échantillon de la recherche.
- L'évaluation au début et à la fin de chaque partie a permis à chaque étudiant de réfléchir à son processus d'apprentissage, à s'auto évaluer et à s'auto corriger.

Cela indique l'effet de l'approche réflexive sur le développement des compétences de la production écrite et révèle que l'utilisation de l'approche réflexive a réalisé ses objectifs.

3- Recommandations de la recherché:

À la lueur des résultats de cette recherche, le chercheur propose les recommandations suivantes:

- S'intéresser à développer les compétences de la production écrite chez les apprenants aux différents cycles éducatifs.
- Encourager les apprenants à écrire différents sujets dans les différents domaines afin de développer leurs compétences de la production écrite.
- Motiver les apprenants d'être au centre du processus d'apprentissage et non seulement des récepteurs d'informations.



-
- Employer l'approche réflexive pour développer leurs compétences de la production écrite dans les situations d'apprentissage.
 - S'intéresser à l'approche réflexive dans l'enseignement du français comme langue étrangère.
 - S'intéresser à développer le côté affectif auprès des apprenants en analysant leurs besoins, en tenant compte de leurs intérêts, de leurs points de vue, de leur motivation, de leur courage de communiquer avec les autres pour développer leur autonomie.
 - Donner aux apprenants l'occasion de pratiquer les compétences de la production écrite et effectuer plusieurs exercices pour les bien acquérir.
 - Utiliser des moyens différents d'évaluation (tests, questionnaires, observations) pour nous permettre de mesurer les résultats des apprenants en production écrite.
 - Faire des stages afin d'entraîner les enseignants du FLE à l'emploi de l'approche réflexive.
 - Utiliser l'approche réflexive pour traiter des sujets de la vie quotidienne en vue de motiver les apprenants à s'exprimer librement.

Références en langue française:

- Chabanne, J. & Bucheton, D. (2002). Parler et écrire pour penser, apprendre et se construire. L'écrit et l'oral réflexifs, Paris: PUF.
- Ez-El-Arabe, H. (1989). *"Unité d'enseignement proposée en vue de développer les compétences de la composition écrite chez les étudiants de deuxième année faculté de pédagogie"*, Thèse de magistère, faculté de pédagogie, université de Tanta.
- Holec, H. (1990). Qu'est ce qu'apprendre à apprendre melanges pédagogiques. Crapel.
- Kamal, M. (2018). *"Efficacité d'un programme basé sur les stratégies d'apprentissage autorégulé sur le développement des compétences de l'expression écrite chez les apprenants de la section de français à la Faculté de Pédagogie Université d'Al-Azhar"*, thèse de magistère, faculté de pédagogie, université d'Al Azhar.
- Kelchtermans, G. (2001). Formation des enseignants. L'apprentissage réflexif à partir de la biographie et du context. Recherche et formation, No.10.
- Lafortune, L, S., Cyr, B., Massé et Milot, G. ,& Benoît, K. (2004). Travailler en équipe-cycle. Entre collègues d'une école. Québec: Presses de l'Université du Québec.
- Legros, D. (2014). Approche réflexive: Introduction de la réflexivité dans la classe. http://fle.fr.formation/eur_refl/dossier1.htm.
- Lenoir, Y., Roy, G-R., & Lebrun, J. (2001). Enjeux des rapports entre manuels scolaires et intervention éducative. In Y., Lenoir, B., Rey, G-R., Roy, J., & Lebrun (Ed.), *Le manuel scolaire et l'intervention éducative: regards critiques sur ses apports et ses limites* (pp. 5-24). Sherbrooke: Editions du CRP.
- Naccache N, Samson L, Jouquan J (2006). Le portfolio en éducation des sciences de la santé: un outil d'apprentissage, de développement professionnel et d'évaluation. Pédagogie Médicale ; 7(2): 110-27.
- Nassar, A, M. (2018). *"Efficacité de l'utilisation de l'apprentissage par projet sur le développement des compétences de l'expression écrite en français chez les étudiants de la section de français à la faculté de pédagogie, Université d'Al-Azhar"*, thèse de magistère, faculté de pédagogie, université d'Al Azhar.



- Nguyen QD, Raymond-Carrier S. (2016). Un professionnel de santé qui se pose des questions: la réflexivité. In: Comment (mieux) former et évaluer les étudiants en médecine et en sciences de la santé? Louvain-la-Neuve (Belgique): De Boeck supérieur; p. 45–62.
- Paul Basaille, J. et al .(1995). La didactique au quotidien, le français dans le monde.
- René, D. ,& Daury, J. (1999). Apprendre à rédiger. Paris: La Rochelle.
- Soucy, J., Truchon, C., Binette, M.-È., Guimond, V., Mathieu, C., Lenoir, Y. et Morales, A. (2012). Analyse réflexive: un outil de questionnement sur la gestion des activités d'enseignement-apprentissage. Outil 2. Sherbrooke: CRCIE, Université de Sherbrooke/Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke.<https://www.usherbrooke.ca/crcie/fr/documents/outils-pour-lanalyse-reflexive/>
- Syame, W, M. (2005). *"Utilisation du portfolio pour développer les compétences de l'écriture chez les étudiants du département de français des facultés de pédagogie"*. (non publiée thèse de magistère), Faculté de Pédagogie à Damiette-, Université de Mansoura.
- Tardif, Jacques,(1997). «Pour un Enseignement Stratégique», Québec: les éditions logiques,.p.48-50.
- Vandenbergh, F. (2006). «Réflexivité et modernité». In S. Mesure et P. Savidan(éds.), *Dictionnaire des J-tien'u humaines*. Paris: PUF, 975-977.
- Youssef, A. (2011). *"Efficacité d'un programme basé sur les stratégies d'apprentissage sur le développement des compétences de la compréhension en lecture et de l'expression écrite créative chez les étudiants de la section de français, faculté de pédagogie, université d'Al Azhar"*, Thèse de doctorat en pédagogie, faculté de pédagogie, université d' Al Azhar.